

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
People's Democratic Republic of Algeria
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
Ministry of Higher Education and Scientific Research
University of Saïda Dr. Moulay Tahar
Literature, Languages and Arts Faculty
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire de Master

En vue de l'obtention du diplôme de Master en Langue Française

Option : Sciences du langage

Intitulé

La catégorisation toponymique de la wilaya de Saïda
(Enquête de terrain)

Réalisé et présenté par :

Kerfouf Yahia Abdenour

Devant le jury Composé de :

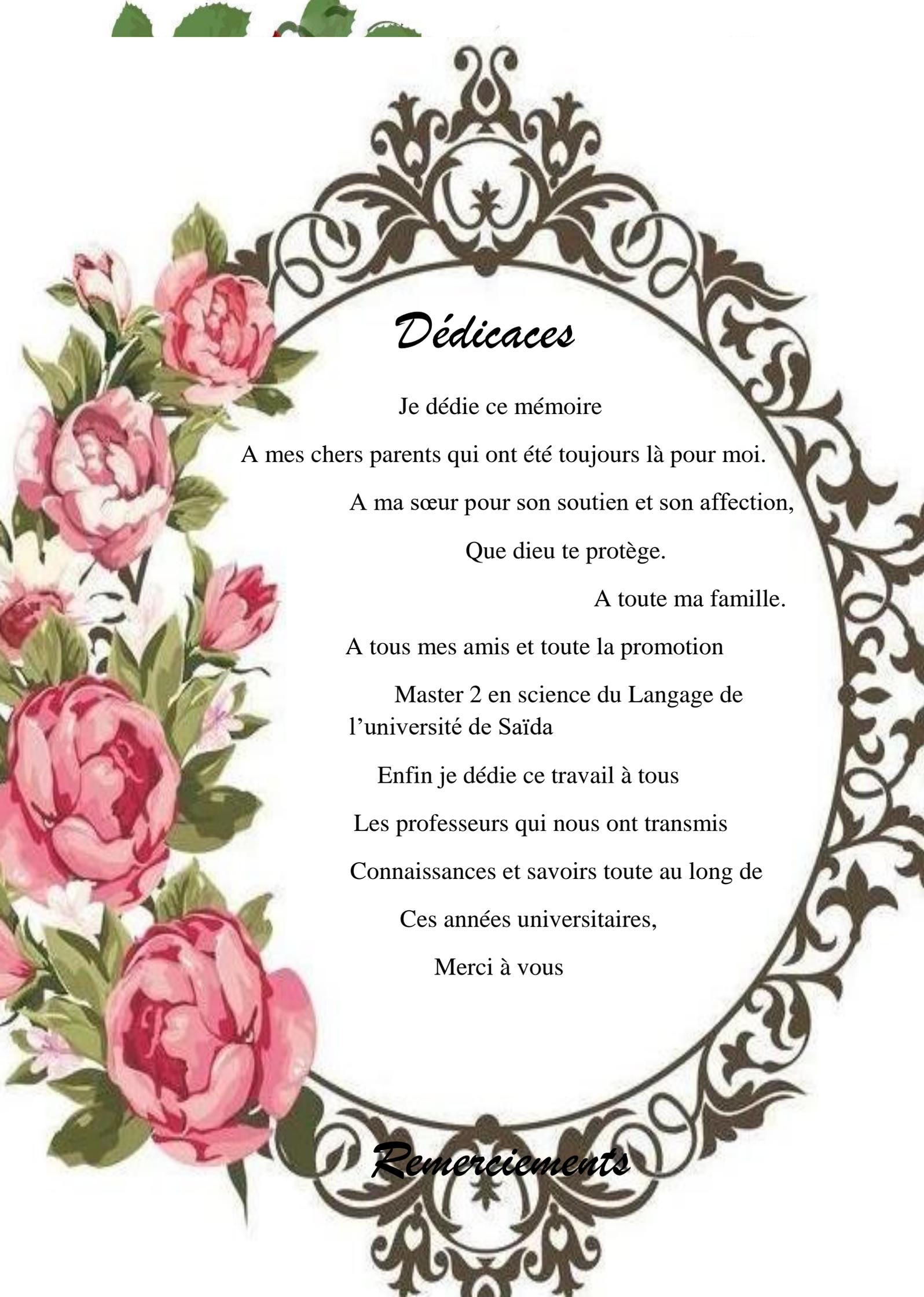
Mme Arar NabilaPrésidente du jury

Mme Mehdaoui Samia.....Directrice de recherche

M Laabane Mohamed AmineExamineur

Année universitaire

2019-2020



Dédicaces

Je dédie ce mémoire

A mes chers parents qui ont été toujours là pour moi.

A ma sœur pour son soutien et son affection,

Que dieu te protège.

A toute ma famille.

A tous mes amis et toute la promotion

Master 2 en science du Langage de
l'université de Saïda

Enfin je dédie ce travail à tous

Les professeurs qui nous ont transmis

Connaissances et savoirs toute au long de

Ces années universitaires,

Merci à vous

Remerciements

Tout d'abord, je remercie Dieu le tout-puissant de
M'avoir donné la volonté et La patience pour concrétiser
ce travail.

Je tiens à remercier Mme Mehdaoui en tant que directrice de
recherche pour Son investissement, ses conseils avisés et son
accompagnement précieux.

Je désire également adresser mes remerciements au président et
aux membres Jury qui m'ont fait l'honneur d'accepter et de juger
mon travail.

Un grand merci à toutes et tous les enseignant(e)s qui ont honoré
mon Parcours universitaire.

Mes remerciements vont aussi aux personnes qui ont contribué de
près ou de Loin à la réalisation de ce travail.

Enfin, je remercie tous mes collègues et mes amis pour leurs
soutien tout au Long de la période de préparation de ce travail

Table des matières

| | |
|--------------------------------------|---|
| INTRODUCTION GENERALE | 6 |
| PRESENTATION DU SUJET | 6 |
| MOTIVATION DU CHOIX DU SUJET..... | 6 |
| PROBLEMATIQUE..... | 6 |
| HYPOTHESES..... | 7 |
| METHODOLOGIE DE RECHERCHE..... | 7 |
| PLAN ET ORGANISATION DU TRAVAIL..... | |

CHAPITRE I : ETUDE MORPHOLOGIQUE DES TOPONYMES

| | |
|---|----|
| Introduction..... | 8 |
| PRESENTATION DU CORPUS..... | 9 |
| .I-1 COUCHES LINGUISTIQUES | 9 |
| I-1-1 ORIGINE LINGUISTIQUE DES TOPONYMES | 11 |
| I-2 ANALYSE MORPHOLOGIQUE | 11 |
| I-2.1 LES NOMS SIMPLES | 11 |
| I-2.2 LES NOMS COMPOSES..... | 12 |
| I-3 la structure grammaticale | 16 |
| I-3-2 la Structure grammaticale de noms composés | 17 |
| I-3-3 Formation du genre et du nombre des noms composés | 18 |
| I-3-4 Exemple sur la structure du genre et du nombre | 19 |

CHAPITRE II : LA CATEGORISATION DES TOPONYMES

| | |
|--|----|
| Introduction..... | 21 |
| II.1 Les catégories de toponymes..... | 21 |
| II.1.1. Les toponymes relatifs à l'homme (ethnonymes)..... | 22 |
| II.1.2. Les Toponymes relatifs à l'eau (hydronymes) | 23 |
| II.1.3. Toponymes Relatifs à relief (Oronymes) | 25 |
| II.1.4. Toponymes relatifs au sacré (hagionymes)..... | 27 |
| II.1.5. Toponymes relatifs aux divers domaines | 28 |
| II-2 L'ANALYSE SEMANTIQUE | 31 |
| II.2.1. Les Toponymes Relatifs à l'homme (ethnonymes)..... | 32 |
| II.2.2. Les Toponymes relatifs à l'eau (hydronymes)..... | 34 |
| II.2.3. Toponymes relatifs au relief (Oronymes)..... | 38 |
| II.2.4. Toponymes relatifs au sacrés (hagionymes) | 41 |
| II.2.5. Toponymes relatifs à divers génériques | 45 |

**CHAPITRE III: ENQUETE DE TERRAIN : ENTRE LA TOPONYMIE OFFICIELLE
ET LA TOPONYMIE PARALLELE**

| | |
|--|-----------|
| introduction | 48 |
| III.1. Description et déroulement de l'enquête..... | 48 |
| III.2. Résultats obtenus et interprétations | 49 |
| Conclusion..... | 52 |
| Bibliographie..... | 54 |
| Annexes..... | 56 |

Introduction générale :

Présentation du sujet

Depuis la nuit des temps, l'homme a voulu identifier son environnement soit pour rappeler un évènement important soit un illustre personnage. Dénommer les lieux c'est donner une touche d'immortalité à son milieu de vie. L'Algérie est un pays d'une civilisation très ancienne, elle a vu le passage de plusieurs peuples dont les langues et les traditions étaient diverses. Les occupations successives ont laissé par leur présence leurs propres empreintes dans cette zone géographique.

Notre sujet porte sur « la catégorisation toponymique de la wilaya de Saida », il a pour but d'examiner les catégories toponymiques de la plus à la moins dominante, afin de voir si la toponymie Saïdienne est ethnonymique, comme c'est le cas de la toponymie algérienne voire africaine

Motivation du choix du sujet

Notre contribution porte sur la catégorisation toponymique de la wilaya de Saida. Enquête sur terrain. Le choix de ce thème est particulièrement motivé par plusieurs raisons :

-Le besoin de connaître les référentiels linguistiques, historiques, anthropologique et sociologiques propres à cette région dont nous sommes originaires et sur laquelle des travaux, dans ce sens, sont presque inexistant.

-Notre choix de mener une recherche en onomastique ne peut se justifier que par la passion que nous prouvons envers cette discipline qui n'a cessé de nous attirer et nous inspirer. Nous avons pu découvrir que le nom propre a bien plus de valeur.

-Ce choix répond aussi à une volonté personnelle de contribuer à faire connaître cette région et d'apporter une réponse aux questions répétitives des habitants sur le sens de certains toponymes et de bien révéler les caractéristiques toponymiques de cette région.

Problématique

Nous comptons traiter la problématique suivante :

Les toponymes sont des sources d'information qui renseignent sur un passé plus ou moins « oublié ». Donc ce sens, on suppose que toutes les régions d'Algérie se singularisent les unes et les autres quant à la dénomination de l'espace. De là, découle notre problématique :

-De point de vue forme : quelles seraient les particularités morphologiques des toponymes de la wilaya de Saida et les différents facteurs d'influence pour leurs attributions ?

-Puis qu'ils sont considérés comme des fragments de l'histoire, alors quelles seraient les origines linguistiques des toponymes formés et d'où viennent ces appellations ?

-Quelles seraient les caractéristiques sémantiques dominantes de point de vue sens et comment ces toponymes reflètent-ils les particularités culturelles, historiques et géographiques locales ?

- Quelle est la catégorie toponymique la plus dominante dans la dénomination toponymique dans la wilaya de Saida ?

Hypothèses ?

Afin de d'apporter des éléments de réponse à ces questionnements, un ensemble hypothèses peut aiguiller notre analyse :

- Nous supposons que les noms de lieux pourraient être des noms simples et des noms composés et ils seraient touchés par plusieurs domaines thématiques : relief, montagnes, d'habitat, de cours d'eau et de noms de personnes etc....

-D'après les études faites relatives au contexte sociolinguistique de la communauté algérienne, Nous supposons que les toponymes seraient formés de diversités linguistiques qui laissé un impact sur l'appellation de ces lieux.

- Nous supposons que les toponymes de la wilaya de Saida pourraient être porteurs de caractéristiques anthroponymiques et qu'ils ont été influencés par des facteurs géographiques et des faits historiques.

- Il nous semble que la dénomination toponymique dans la wilaya de Saida est majoritairement ethnonymique, puisque c'est le cas de la toponymie algérienne.

Méthodologie et organisation du travail

Le principal objectif est d'effectuer un travail cohérent et ordonner, Après le recensement des toponymes et afin de mettre à l'épreuve nos hypothèses, notre travail va s'articuler autour de trois chapitres :

Dans le premier chapitre relatif à l'étude morphologique, il est question de dégager les différentes structures morphologiques des toponymes recensés, d'interprété leur sens et de dresser le classement des formes selon le genre, le nombre, la catégorie grammaticale et selon leur origine linguistique.

Dans le deuxième chapitre relatif à la catégorisation toponymique de la wilaya Saida, nous étudierons les champs sémantiques de ces toponymes, il s'agira de les interpréter et l'expliques et nous dégagerons les domaines sémantiques dominants dans

les pratiques toponymiques : place de l'hydrographie, du relief, de la désignation de l'homme, du monde végétal et animal, du fonds religieux etc.....

Enfin, dans le troisième chapitre relatif à l'enquête de terrain par la technique de l'interview et des questionnaires qui sert suivie par le recueil des résultats et leurs interprétations.

CHAPITRE I

ETUDE MORPHOLOGIQUE DES TOPONYMES

Introduction

Les archéologues et les historiens, en particulier se reflètent à tout cet héritage linguistique pour étudier ces civilisations anciennes. Si ces référents linguistiques (les noms propres) sont pour les uns des fragments de l'histoire, pour les autres, ils ont fait l'objet d'étude de toute une discipline qu'est l'onomastique. Elle a pris de l'ampleur à partir de la seconde moitié du XIX siècle.

D'après Jean de Bois (2012) : « c'est une branche de la lexicologie étudiant l'origine du nom propre »¹.

On divise parfois cette étude en anthroponymie ou noms propres de personnes et en toponymie ou noms de lieux.

De ce fait, la toponymie s'occupe de l'étude de l'origine des noms de lieux, d'expliquer leur signification, de leur étymologie, de leur transformation au fil des siècles et d'étudier leur relation aux sociétés.

La toponymie d'un pays est l'ensemble des toponymes ou noms de lieux et l'histoire de cet espace géographique. Donc, les toponymes sont des lieux de la mémoire collective locale ou nationale et des organisations socio-cognitives qui permettent aux locuteurs la transmission d'une histoire collective.

L'objet d'étude toponymique se réfère à des noms de lieux divers. On a l'oronymie ou étude des noms de montagnes, L'hydronymie ou étude des noms de cours d'eau, l'odonymie ou étude des noms de rues, la microtoponymie ou étude des noms de lieux-dits L'hagionymie.

Les fonctions du toponyme sont multiples. Ainsi pour ²Henri DORION (2000) : « le nom de lieu il localise, il délimite, il décrit, il caractérise, il rappelle, il perpétue, il évoque, il distingue souvent il hiérarchise structure, en un sens, il approprie »

Enfin, il faudrait dire que la toponymie est une véritable science au carrefour de l'histoire, de la géographie, de la sociologie et de la linguistique. C'est dans la branche de la toponymie que s'inscrit notre travail.

La zone géographique étudiée

Notre travail porte sur l'étude des noms de lieux de ³la wilaya Saïda. Cette région a connu des peuplements divers dès la préhistoire III siècle avant J.C. Elle se trouve au sud-ouest de l'Algérie, à 460km d'Alger et à 170km d'Oran. Elle se situe sur les hauts-plateaux. Son altitude de minimale s'élève à 730 mètres et culmine à 1230 mètres.

¹ **Dubois J** (2012) Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, LAROUSSE, 2012.p334.

² **DORION H.**, 2000) 'L'apport de la recherche onomastique à la gestion des noms géographiques', in Bulletin des sciences géographiques, n°5 spécial Toponymie, Alger.p3.

³ org/wiki/Wilaya_de_Saïda

Son climat est de type méditerranéen avec une Tendance à la semi-aridité. Le climat est sec et chaud en été, froid et humide en hiver. Sa pluviométrie annuelle avoisine les 348 MM.

Elle compte un potentiel forestier de 158 825 hectares, une zone steppique ouvert 1200 km² dont 290 km de mappes alfatières. Sa surface Irriguée est de 11500 hectares (2006).

La wilaya de Saida compte seize (16) communes. Elle a une population de 330641habitants (2008) sur une superficie de 6765 km² soit une densité de 4888 au km² soit une limitrophes : au nord, wilaya de Mascara, au sud wilaya d'El Bayadh, à l'ouest wilaya de sidi bel abbés, et l'est wilaya de Tiaret⁴.

Présentation du corpus

Notre corpus date d'une période récente (2005), où les noms sont transcrits en caractères latins, mais la langue est l'arabe, le berbère ou le français « C'est un recueil qui est actuellement, la matrice de base des services d'Algérie poste1 ».

La morphologie est l'ensemble des procédés de formation des unités lexicales et de leur évolution. C'est aussi, la description des règles qui régissent la structure interne des mots. Elle permettrait de réaliser une classification des toponymes en fonction de leur structure grammaticale. Il s'agira de décrire et d'analyser ces toponymes dans la forme, dans la structure. Nous aborderons les noms simples et les noms composés, la variation de désinences, le procédé de la dérivation ainsi que la structure syntaxique.

Avant d'aborder la classification morphologique, nous voulons déterminer l'origine linguistique de chaque toponyme, la situation du plurilinguisme a eu une influence sur le plan morphologique syntaxique et phonétique.

I-1 Couches linguistiques

Toutes les études onomastiques nord-africaines ont été confrontée aux phénomènes d'influence linguistique. Les influences lexicales jouent un rôle important où il faut découvrir la langue à laquelle appartient la base du nom étudié.

Dans notre corpus, nous avons relevé de trois (03) langues les uns sont arabes, d'autres sont berbères ou français. Le contact de ces trois (03) langues permet une certaine originalité.

La répartition linguistique des matériaux toponymiques donne les ventilations suivantes :

⁴ https://fr.wikipedia.org/wiki/Wilaya_de_Saida

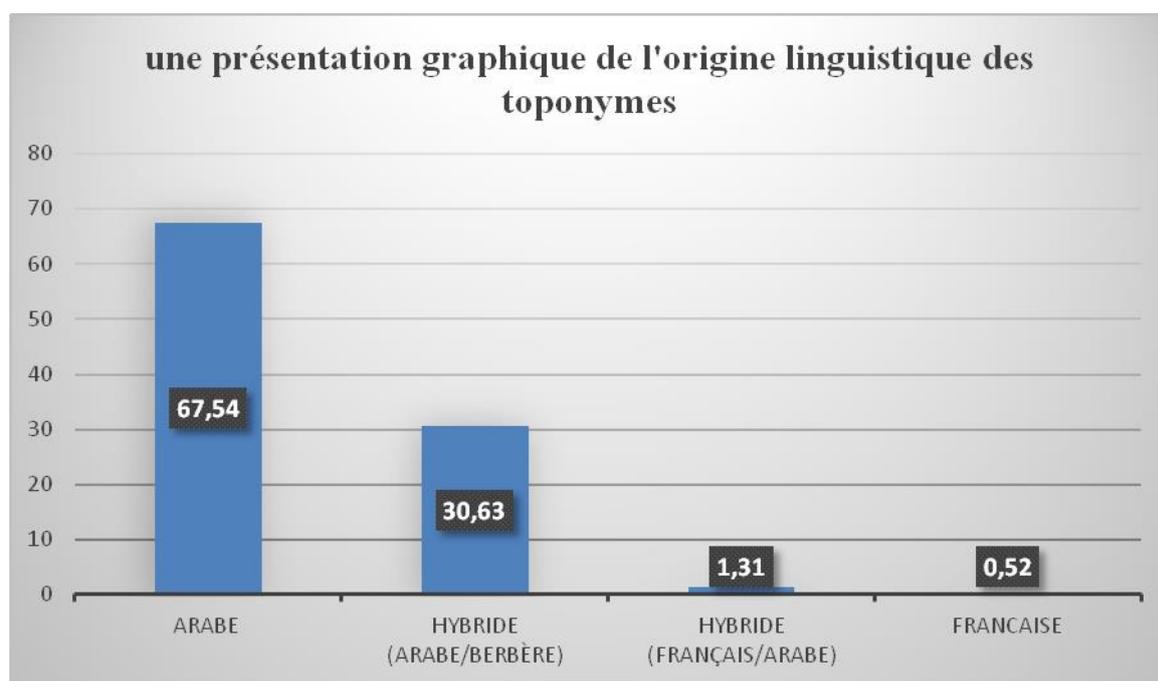
-Entrées de souche arabe 369

-Entrées de souche berbère 6

-Entrées de souche française 7

On a classé les toponymes suivantes leur origine linguistique

| | Origine linguistique | Fréquence d'emploi | % |
|---|-----------------------------|---------------------------|----------|
| 1 | ARABE | 258 | 67,54 |
| 2 | HYBRIDE (arabe/berbère) | 117 | 30,63 |
| 3 | FRANCAISE | 2 | 0,52 |
| 4 | HYBRIDE (français/arabe) | 5 | 1,31 |
| | Nombre | 382 | 100% |



Exemples sur toponymes de diverses souches de toponymes

| Arabe | Hybride (Arabe/Berbère) | Hybride (Française/Arabe) | Française |
|-------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------|
| Sidi moulay benaouda | Ras Guercif | Ferme el wahrani | Ferme uzés_le_duc |
| Sidi Abderahmane | Oued el fralette | Matmoura adda | Faid Rekbis |

I-1-1 l'origine linguistique des toponymes

De ce tableau, il ressort que les noms d'origine arabe sont les plus dominants avec un nombre deux cent cinquante-huit (258) soit un taux de 67,54%. Ensuite, on a eu deuxième position, les noms hybrides d'origine arabe-berbère avec cent dix-sept (117) en nombre soit un taux de 30,63%. Ceci n'a pas empêché l'existence de toponymes d'origine hybride française-arabe ou purement française. Etant donné le contexte plurilingue de l'Algérie. Donc, ⁵la civilisation arabo-musulmane a laissé l'impact majeur sur la région tandis que la civilisation française n'a pas laissé beaucoup de traces.

Après l'origine linguistique, passons à l'analyse morphologique proprement dite

I-2 l'analyse morphologique

Avant d'analyser les toponymes de notre corpus, il serait utile de procéder au classement de ces toponymes selon le genre, le nombre et la structure syntaxique. Nous avons constaté que notre corpus renferme des noms simples et des noms composés. Commençons alors par les noms simples.

Un nom simple est formé à partir d'une seule unité lexicale. Il peut se présenter comme étant un lexème, d'un lexème plus un morphème ou bien pour une forme dérivée.

I-2.1 Les noms simples

Classement selon la flexion, le genre et le nombre :

| N° | Toponyme | Flexions ou catégorie grammaticale (nom, adjectif, adverbe) | Genre Mas : masculin Fém. : féminin | Nombre Sing : singulier Pluri : pluriel |
|----|----------|---|---|---|
|----|----------|---|---|---|

⁵ <https://journals.openedition.org/civilisations/613?lang=en>

| | | | | |
|---|-------------|-----|-----|------|
| 1 | Bouchouagar | Nom | Mas | Sing |
| 2 | Bourached | Nom | Mas | Sing |
| 3 | Bouguenfoud | Nom | Mas | Sing |
| 4 | Bouriche | Nom | Mas | Sing |
| 5 | Bouchikhi | Nom | Mas | Sing |
| 6 | Boukhors | Nom | Mas | Sing |

D'après le classement des noms simples, on remarque ce qui suit :

- Selon la structure grammaticale, on a six (6) noms seulement.
- Selon le genre et le nombre, on a seulement la formation masculin / singulier.

I-2.2 Les noms composés

Un nom composé est un mot formé à partir de deux ou plusieurs morphèmes lexicaux mais qui ont un sens joint ensemble. Ces noms peuvent être construits de deux noms ou plus, d'un adjectif plus un nom ou d'un nom plus un verbe ; comme l'explique ⁶faudil chériguen (1993) : « les noms composés sont pertinents à deux niveaux au moins, le premier composant est distinctif en tant que base par rapport à un autre premier composant d'un autre nom, ensuite, il est pertinent à un deuxième niveau composant ». La langue s'enrichit non seulement avec des noms simples mais aussi avec des noms composés.

Les toponymes composés de notre corpus se chiffrent à trois cent soixante seize (376) selon les trois (3) tableaux qui suivent :

⁶ **CHERIGUEN** : toponymes algériens des lieux habités, Alger Epigraphe/Dar El-Ijtihad. 1993 et auteurs de plusieurs ouvrages sur la toponymie dans toutes ses dimensions.

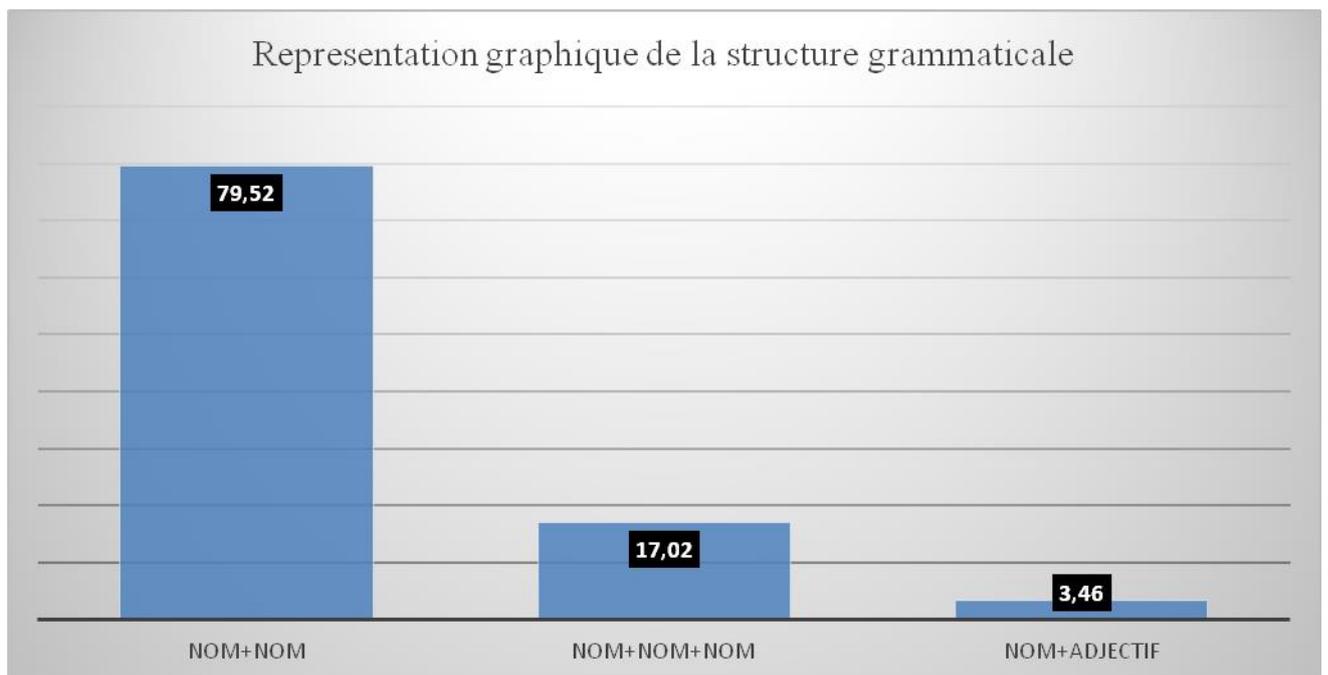
| | | | | | |
|----|--------------------|----|----------------------|-----|---------------------|
| 1 | -Ain Beida | 41 | -Domaine meknaci | 81 | Daiet el taleb |
| 2 | Ain El Kriker | 42 | Domaine berbicha | 82 | Daiet bouanani |
| 3 | Ain Benmdjahed | 43 | Domaine medjdoub | 83 | Daiet el mouassa |
| 4 | Ain Mellet | 44 | -Douar bouriche | 84 | Daiet el reres |
| 5 | Ain Mrighia | 45 | Douar douaha | 85 | -Djebel azouz |
| 6 | Ain Sekhouna | 46 | Douar khaitia | 86 | Djebel chebria |
| 7 | Ain Tesguedilt | 47 | Douar kherarcha | 87 | Djebel el assa |
| 8 | Ain Dez | 48 | Douar louinaysa | 88 | Djebel isdeiel |
| 9 | Ain El Branis | 49 | Douar maata | 89 | Djebel kersout |
| 10 | Ain El Hadjar | 50 | Douar madera | 90 | Djebel mellet |
| 11 | Ain Essafah | 51 | Douar maides | 91 | Djebel mergueb |
| 12 | Ain Hassi El Abid | 52 | Douar messoulane | 92 | Djebel tessetrah |
| 13 | Ain Kerma | 53 | Douar mhamid | 93 | Djebel trifia |
| 14 | Ain Menaa Fogania | 54 | Douar oued falette | 94 | Djebel zeiait |
| 15 | Ain Menaa Tahtania | 55 | Douar ouled aissa | 95 | Djebel benallouch |
| 16 | Ain Messissa | 56 | Douar ouled ali | 96 | Djebel boudfira |
| 17 | Ain Ouled Bou | 57 | Douar ouled emir aek | 97 | Djebel bouguedra |
| 18 | Rokba | 58 | Douar ouled m'hadji | 98 | Djebel boukefoussa |
| 19 | Ain Soltane | 59 | Douar ouled snouci | 99 | Djebel echebka |
| 20 | Ain Tanaxera | 60 | Douar rhouaddi | 100 | Djebel khalfi |
| 21 | Ain Teghat | 61 | Douar tafraoua | 101 | Djebel tozenaga |
| 22 | Ain Timatlas | 62 | Douar zouidat | 102 | Djebel tennifeld |
| 23 | Ain Zerga | 63 | Douar khalfallah | 103 | Djebel nser |
| 24 | -Bled Bennadja | 64 | -Daiet belkassem | 104 | Djebel yahres |
| 25 | Bled Darga | 65 | Daiet bounefaz | 105 | Djebel belhadj |
| 26 | Bled Beida | 66 | Daiet echeraga | 106 | Djebel mekhnez |
| 27 | -Béni Manouch | 67 | Daiet el bekkour | 107 | Djebel touskiret |
| 28 | Béni Ouin | 68 | Daiet el hadj ahmed | 108 | Djebel sidi youcef |
| 29 | -Chabet Bousbiha | 69 | Daiet el houachem | 109 | -ferme safsaf |
| 30 | Chabet Bounouar | 70 | Daiet el kahla | 110 | Ferme travesse |
| 31 | Chabet Daia | 71 | Daiet el kahla | 111 | Ferme uzés le duc |
| 32 | Chabet El Btoun | 72 | Daiet el ma | 112 | Ferme el wahrani |
| 33 | Chabet El Kerrouch | 73 | Daiet el meknene | 113 | Faid el ahmar |
| 34 | Chabet El Mansour | 74 | Daiet ennana | 114 | Faid el messous |
| 35 | Chabet Ettouila | 75 | Daiet errmel | 115 | Faid el mokhtar |
| 36 | Chabet Kebour | 76 | Daiet tadjmout | 116 | Faid rekbis |
| 37 | Chabet Lakhdar | 77 | Daiet essadra | 117 | Faid ahmed |
| 38 | Chabet Naama | 78 | Daiet zraguet | 118 | -Gueltat el dorbane |
| 39 | -Djorf Benallouch | 79 | Daiet el hamra | 119 | -Garet el djoub |
| 40 | Djorf El Bagar | 80 | Daiet el hamra | 120 | Garet hamiet essour |
| | Djorf El Guebli | | Daiet el ouessara | | Garet el redjem |
| | Djorf El Hama | | Daiet el arar | | -Hassi abdennebi |
| | Djorf El Toumi | | Daiet el kerch | | Hassi abdaida |
| | | | Daiet el mekki | | |

| | | | | | |
|-----|--------------------|-----|-----------------------|-----|--------------------|
| 121 | Djorf Sekaba | 161 | -Moulay abdelkader | 201 | Oued ahmden |
| 122 | Hassi Delma | 162 | Moulay larbi | 202 | Oued atsmene kseub |
| 123 | Hassi El Abed | 163 | Moulay sidi smail | 203 | Oued benaouar |
| 124 | Hassi El Abiod | 164 | Moulay touhami | 204 | Oued bendjelloul |
| 125 | Hassi El Beylik | 165 | -Mkam si abdeslam | 205 | Oued bennour |
| 126 | Hassi El Foggara | 167 | Mkam sidi cheikh | 206 | Oued chabet grine |
| 127 | Hassi El Rhar | | Mkam sidi slimane | 207 | Oued chat arkoub |
| 128 | Hassi Essedra | | bousmaha | 208 | Oued chouchgal |
| 129 | Hassi Ghouti | | -Menzah boutayba | 209 | Oued djatbouaa |
| 130 | Hassi Lirhmane | 168 | Menzah hamou | 210 | Oued djerane |
| 131 | Hassi Magrane | 169 | Menzah bakhta | 211 | Oued echerk |
| 132 | Hassi Ouled Aissa | 170 | -Oum djerane | 212 | Oued ed denankha |
| 133 | -Hammam Rabbi | 171 | Oum doud | 213 | Oued el beker |
| 134 | Hammam sisi aissa | 172 | -Oglat ouled essereur | 214 | Oued el besbas |
| 135 | Hammam fedjel | 173 | -Ouled abd elkirini | 215 | Oued sefioun |
| 136 | -Kef djena | 174 | Ouled aissa | 216 | Oued hounet |
| 137 | -Koudiat chal | 175 | Ouled ali | 217 | Oued saida |
| 138 | Koudiat djedid | 176 | Ouled bachir | 218 | Oued khachba |
| 139 | Koudiat el goumaz | 177 | Ouled benyakoub | 219 | Oued tifrit |
| 140 | Koudiat el haouch | 178 | Ouled ben chehida | 220 | Oued el abd |
| 141 | Koudiat el yhoud | 179 | Ouled khaled | 221 | Oued el djouza |
| 142 | Koudiat ennaama | 180 | Ouled laaredj | 222 | Oued el hadjar |
| 143 | Koudiat enaima | 181 | souaaga | 223 | Oued el fralette |
| 144 | Koudiat essedra | 182 | Ouled si maamar | 224 | Oued el kerouche |
| 145 | Koudiat gaousem | 183 | Ouled sidi | 225 | Oued el madkal |
| 146 | Koudiat kechba | 184 | abderahmane | 226 | Oued el mellala |
| 147 | Koudiat khaletta | 185 | Ouled berbour | 227 | Oued el melah |
| 148 | Koudiat mnaour | 186 | Ouled falette | 228 | Oued el mouilleh |
| 149 | Koudiat rhar amar | 187 | Ouled berrezoug | 229 | Oued el mziret |
| 150 | Koudiat salah | 188 | Ouled bouanani | 230 | Oued errooua |
| 151 | Koudiat seboua | 189 | Ouled bouziane | 231 | Oued el sefassif |
| 152 | Koudiat serat el | 190 | Ouled brahim | 232 | Oued ettarfa |
| 153 | habib malab | 191 | Ouled hachemi | 233 | Oued faid ettaga |
| 154 | Koudiat tmerhal | 192 | Ouled kerroum | 234 | Oued hadjra |
| 155 | -Matmoura adda | 193 | Ouled khalfa | 235 | edjediane |
| 156 | Matmoura ben ali | 194 | Ouled maachou | 236 | Oued khandjar |
| 157 | Matmoura el fratsa | 195 | Ouled youcef | 237 | Oued kraa el abed |
| 158 | Matmoura zebara | 196 | Ouled zid | 238 | Oued kraa el abiod |
| | -Matameur el abiod | 197 | -Oued berkech | 239 | Oued mechata el |
| 159 | -Mergueb ben dida | 198 | Oued el kallah | 240 | tsaabane |
| 160 | Mergueb ben | 199 | Oued tala amrane | | Oued mechr trent |
| | Mansour | 200 | Oued dorbane | | Oued messine |
| | Margueb el mekki | | Oued abedallah | | Oued mla |
| | Margueb ouled ben | | Oued abdelkader | | Oued nouala |
| | amer | | Oued agroud | | |

| | | | | | |
|-----|---------------------|-----|--------------------|-----|--------------------|
| 241 | Oued ouazéne | 281 | Sidi khelifa | 321 | Si elhadj belabbés |
| 242 | Oued oueled kihal | 282 | Sidi laredj skerba | 322 | Si elmekhfi |
| 243 | Oued rekeb | 283 | Sidi miloud | 323 | Si hadj bendahmane |
| 244 | Oued semaméne | 284 | Sidi mohamed | 324 | Si hadj mostefa |
| 245 | Oued sidi belkacem | 285 | benaouda | 325 | Si hamedoun |
| 246 | Oued sidi brahim | | Sidi mohamed el | 326 | Si hamza |
| 247 | Oued sidi farés | 286 | mehadji | 327 | Si khelifa |
| 248 | Oued slane | | Sidi mohamed el | 328 | Si lakhdar |
| 249 | Oued sonnerha | 287 | yendouz | 329 | Si m'hamed |
| 250 | Oued souiga | | Sidi mohamed tala | 330 | Si maamar |
| 251 | Oued tafraoua | 288 | kxam | 331 | Si mekhaz |
| 252 | Oued tafrennt | | Sidi moulay | 332 | Si mohamed |
| 253 | Oued taghzout | 289 | abdelkader | 333 | benmokhtar |
| 254 | Oued tararine | 290 | Sidi moussa | 334 | Si mohamed larbi |
| 255 | Oued tine | 291 | Sidi naceur | 335 | Si mohamed lemtai |
| 256 | Oued tserts | 292 | Sidi saad | 336 | Si moulay aek |
| 257 | -Ras guercif | 293 | Sidi sidtar | 337 | Si moulay tayeb |
| 258 | -Redjem el abioud | 294 | Sidi slimane | 338 | Si moussa |
| 259 | -Redjel akerma | 295 | Sidi youcef | 339 | Si noh |
| 260 | Redjel souika | 296 | -Sebkhath elmalah | 340 | Si semrhoun |
| 261 | -Sebkhath el maleh | 297 | Sebkhath matameur | 341 | Si slimane |
| 262 | Sebkhath metameur | 298 | Sebkhath morseli | 342 | Si yahya |
| | Sebkhath morseli | 299 | Sebkhath moulay | 343 | Si yousef |
| | Sebkhath moulay | 300 | smaïl | 344 | Si tahar |
| | smaïl | | -Si abdelkader | | Si mahdi benyakoub |
| 263 | -Sidi abderahmane | 301 | Si abderahmane | | Si yahia |
| 264 | Sidi abbés | 302 | Si ahmed mrid | | -Zaouia/sidi adda |
| 265 | Sidi abdeldjebbar | 303 | Si ahmed teguini | | |
| 266 | Sidi abdeladhim | 304 | Si ali benameur | | |
| 267 | Sidi ahmed | 305 | Si ali benguechech | | |
| 268 | Sidi ahmed benlil | 306 | Si bahloul | | |
| 269 | Sidi ahmed ben taïb | 307 | Si bakhti | | |
| 270 | Sidi akkacha | 308 | Si belkhader | | |
| 271 | Sidi ali benyahia | 309 | Si belkharoubi | | |
| 272 | Sidi amar | 310 | Si belkasssem | | |
| 273 | Sidi bellouz | 311 | Si benchohra | | |
| 274 | Sidi ben aouf | 312 | Si bendiat | | |
| 275 | Sidi ben yagoub | 313 | Si benhadjadj | | |
| 276 | Sidi bou amara | 314 | Si bouziane | | |
| 277 | Sidi bou harba | 315 | Si boukenadel | | |
| 278 | Sidi bou derbala | 316 | Si bouzid | | |
| 279 | Sidi kacem | 317 | Si chaïb | | |
| | Sidi kaddour | 319 | Si chérif | | |
| | maamar | 320 | Si daher | | |
| 280 | Sidi khalfallah | | Si dahmane | | |
| | | | Si driss | | |
| | | | Si merdja | | |

De ces trois (3) tableaux ci-dessus , on a pu tracer le tableau représentatif de la structure grammaticale .

| N° = | Structure grammaticale | Fréquence d'emploi | % |
|------|------------------------|--------------------|-------|
| 1 | Nom + Nom | 299 | 79,52 |
| 2 | Nom + Nom + Nom | 64 | 17,02 |
| 3 | Nom + Adjectif | 13 | 3,46 |
| | TOTAL | 376 | 100 % |



Exemple sur la structure grammaticale :

1) **Nom+Nom :**

-Djebel azzouz , Douar kherarcha , Oum djerane, Daiet ermel.

2) **Nom+Nom+Nom**

-Sidi moulay abdelkader , Sidi mhamed benaouda , Hammam sidi aissa , Douar ouled aissa.

3) Nom + Adjectif

-Hassi delma , Chabet lakhdar.

I-3-2 Structure grammaticale de noms composés :

En portant de ce tableau , nous remarquons que les structures syntaxiques les plus régnants sont de la forme (Nom + Nom) avec **79,52 %** de fréquence suivis de la structure (Nom + Nom +

Nom) avec un taux de **17,02 %** ensuite on a la forme (Nom + Adjectif) avec un taux de

3,46 % .

| N ^o = | Formation du genre et du nombre | Fréquence d'emploi | % |
|------------------|--|--------------------|-------|
| 1 | -Masculin / singulier + Masculin / singulier | 150 | 39,89 |
| 2 | -Féminin / singulier + Masculin / singulier | 41 | 10,90 |
| 3 | - Masculin / singulier + Féminin / singulier | 40 | 10,64 |
| 4 | - Masculin / singulier + Masculin / singulier + | 39 | 10,37 |
| 5 | Masculin / singulier | 35 | 9,31 |
| 6 | - Féminin / singulier + Féminin / singulier | 21 | 5,58 |
| 7 | - Masculin / pluriel + Masculin / singulier | 8 | 2,12 |
| 8 | - Féminin / singulier + Masculin / pluriel | 8 | 2,12 |
| | - Masculin / singulier + Masculin / pluriel + Masculin / singulier | 8 | 2,12 |

I-3-3 Formation du genre et du nombre des noms composés :

En partant de ce tableau, nous remarquons que les formes du genre et du nombre les plus

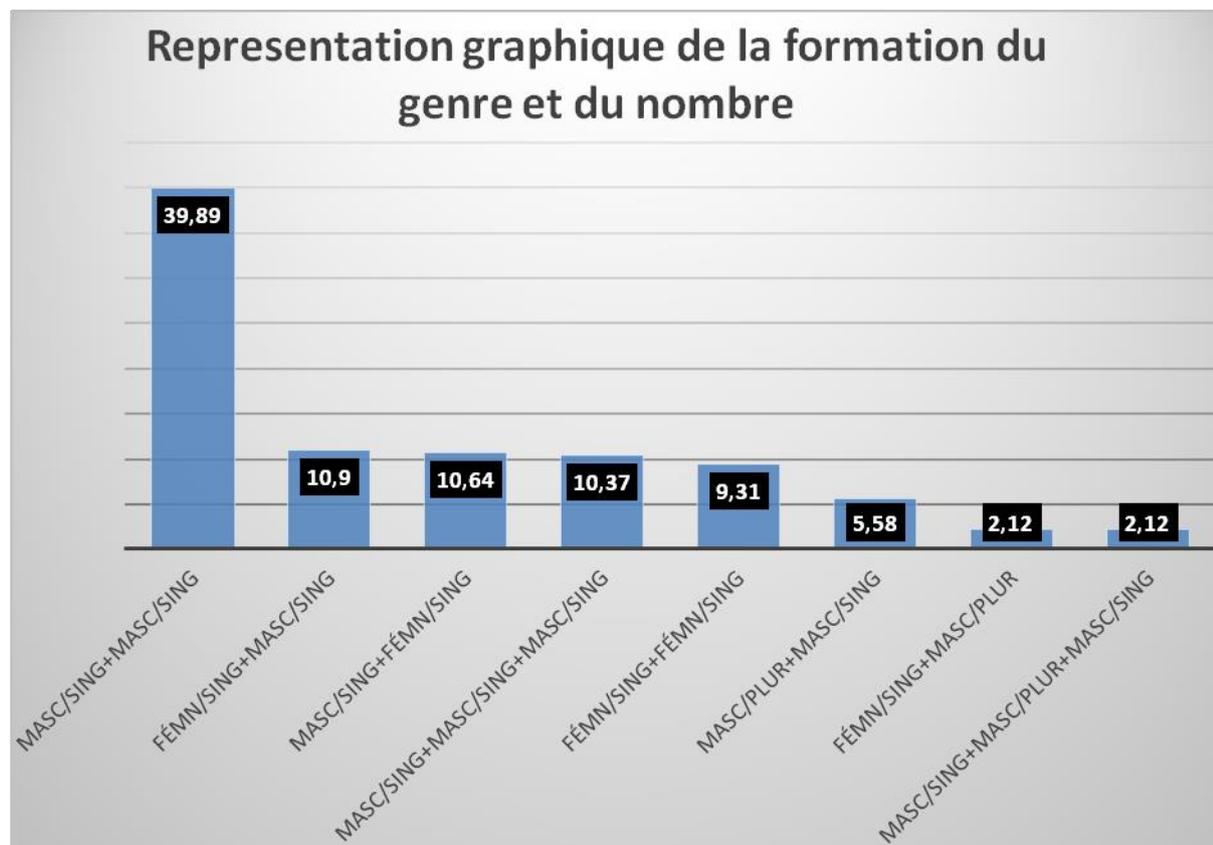
dominant sont masculin / singulier + masculin / singulier avec un taux de **39,89 %** soit en

nombre (**150** sur **376**) suivis de la formation Féminin (singulier + Masculin / singulier)

avec **10,90 %** de fréquence soit en nombre (**41** sur **376**) presque à égalité avec les

formations Masculin / singulier + Féminin / singulier , Masculin / singulier + Masculin /

singulier + **Masculin / singulier** + **Féminin / singulier** + Féminin / singulier



I-3-4 Exemple sur la structure du genre et du nombre :

- **Masculin Singulier** : Bourached, Boukhors, Bouriche
- **Masculin Singulier +Masculin Singulier** : Djebel Antar
- **Féminin Singulier +Masculin Singulier** : Matmoura adda
- **Masculin Singulier + Féminin Singulier** : Oued el djouza
- **Masculin Singulier +Masculin Singulier +Masculin Singulier** : Mkam sidi cheikh
- **Féminin Singulier +Féminin Singulier** : Chabet naama, Ferme traverse
- **Masculin Pluriel +Masculin Singulier** : Ouled bachir
- **Féminin Singulier +Masculin Pluriel** : Koudiat el yhoud
- **Masculin Singulier +Masculin Pluriel +Masculin Singulier** : Margueb ouled benamar

CHAPITRE II

LA CATEGORISATION DES TOPONYMES

Introduction

Nous dégageons les domaines sémantiques dominants dans les pratiques toponymiques : place de

L'hydrographie, du relief, de la désignation de l'homme, des établissements humains, du monde

Végétale et animal, du fonds religieux etc.Il existe plusieurs branches ou catégories :

L'anthroponymie, L'oronymie, L'hydronymie, L'hagionymie , le microtoponymie, l'odonymie et le microtoponymie.

Nous procéderons en classement des bases toponymiques afin de dégager les régularités et les catégories relevées .

II.1 Les catégories de toponymes

II.1.1. Les toponymes relatifs à l'homme (ethnonymes)

Ce sont des lieux habités désignés par des noms d'hommes , nous avons rencontré cinq (5) génériques dans notre corpus .

II.1.1.1. Toponymes à base de "Ouled"

Nous comptons vingt deux (22) toponymes formés à base de génériques⁷ .

II.1.1.2. Toponymes à base de "Bou"

Nous avons six (6) : Bouchouagar , Bourached , Bouriche , Bouchikhi, Boukhours .⁸

II.1.1.3. Toponymes à base de "Douar"

Dans notre corpus, vingt et un (21) toponymes sont formés avec "Douar" ⁹

II.1.1.4. Toponymes à base de "Redjel"

Nous comptons deux (2) toponymes à base de "Redjel" : Redjel Akrume, Redjel Souika ¹⁰

II.1.1.5. Toponymes à base de "Béni"

⁷ Voir la page 30

⁸ Voir la page 31

⁹ Voir la page 31

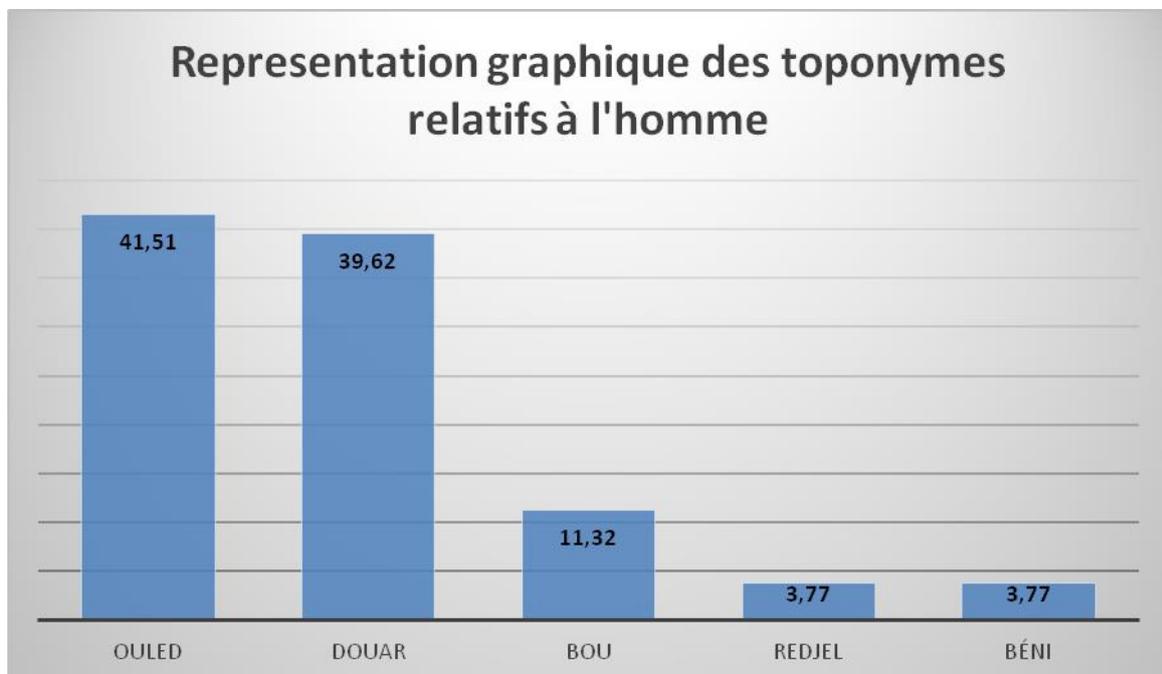
¹⁰ Voir la page 32

Nous avons recensé deux toponymes formés à base du générique « Béni » (2)¹¹ fois :

Béni-Manouch , Béni-Ouin .

| N° = | Composants Toponymes | Fréquence d'emploi | % |
|------|----------------------|--------------------|--------------|
| 1 | Ouled | 22 | 41,51 |
| 2 | Douar | 21 | 39,62 |
| 3 | Bou | 6 | 11,32 |
| 4 | Redjel | 2 | 3,77 |
| 5 | Béni | 2 | 3,77 |
| | TOTAL | 53 | 100 % |

Toponymes Relatifs à l'homme



¹¹ Voir la page 32

II.1.2. Les Toponymes relatifs à l'eau (hydronymes)

L'hydronymie est la partie de la toponymie qui étudie les noms propres liés à

l'eau : rivière , ruisseaux , fontaines , sources , lacs, puits , oueds . les génériques recensés

sont au nombre de neuf (9) .

II.1.2.1. Noms à base de "Oued"

Nous avons soixante dix (70) toponymes avec cette base¹²

II.1.2.2. Noms à base de "Ain"

Nous avons recensé vingt deux (22) toponymes qui renvoient à ce générique .¹³

II.1.2.3. Noms à base de "Hassi"

Ce générique est représenté par treize (13) toponymes.¹⁴

II.1.2.4. Noms à base de "Daïet"

Nous avons vingt six (26) noms qui font partie de cette catégorie .¹⁵

II.1.2.5. Noms à base de "Faid"

Nous avons recensé cinq (5) noms appartenant à cette catégorie : Faid el ahmar , Faid el Messous , Faid el Moukhtar , Faid Rekbis , Faid Ahmed¹⁶.

II.1.2.6. Noms à base de "Oglet"

Nous comptons un (1) seul toponyme : Oglet ouled Essereur .¹⁷

¹² Voir la page 32-33

¹³ Voir la page 34

¹⁴ Voir la page 34-35

¹⁵ Voir la page 35

¹⁶ Voir la page 36

¹⁷ Voir la page 36

II.1.2.7. Noms à base de "Hammam"

Trois (3) nous fait partie de ce générique : Hammam Rabi , Hammam Sidi Aissa , Hammam Fidjel .

II.1.2.8. Noms à base de "Gueltat" ¹⁸

Un (1) toponyme fait partie de ce générique : Gueltat Eddorban .

II.1.2.9. Noms à base de "Sebkhat "

On a recensé quatre (4) toponymes : Sebkhat El Malek , Sebkhat Matmeur , Sebkhat

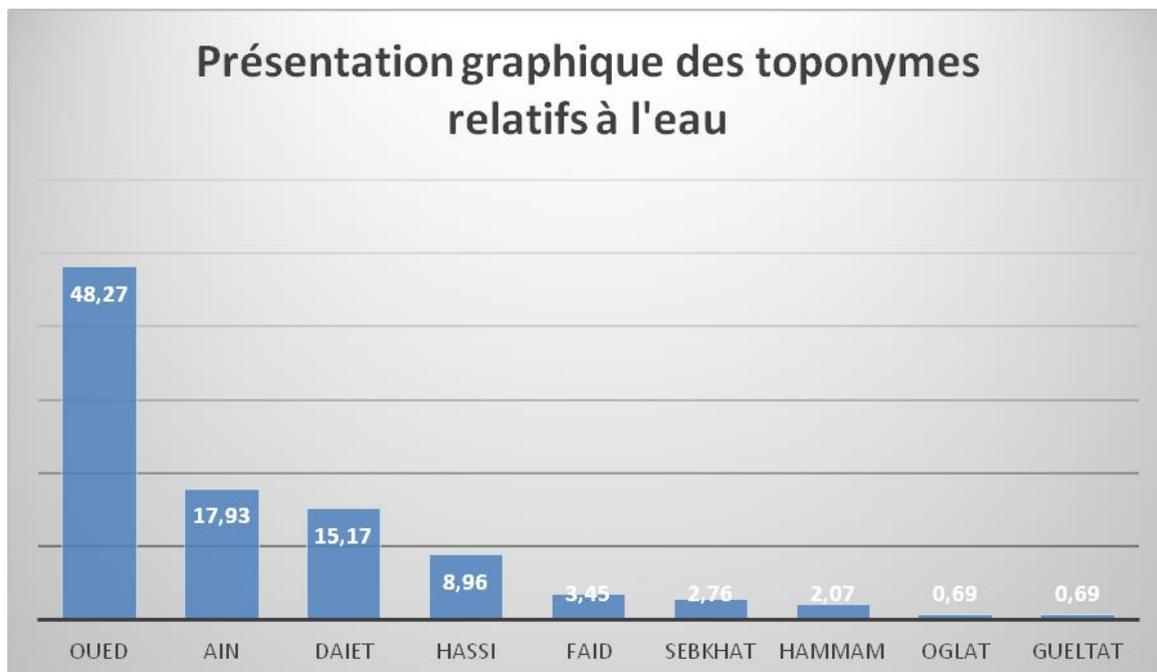
Morseli , Sebkhat Moulay Smail .¹⁹

| N° = | Composants Toponymiques | Fréquence d'emploi | % |
|------|-------------------------|--------------------|--------------|
| 1 | Oued | 70 | 48,27 |
| 2 | Daïet | 22 | 17,93 |
| 3 | Ain | 26 | 15,17 |
| 4 | Hassi | 13 | 8,96 |
| 5 | Faid | 5 | 3,45 |
| 6 | Sebkhat | 4 | 2,76 |
| 7 | Hammam | 3 | 2,07 |
| 8 | Oglet | 1 | 0,69 |
| 9 | Gueltat | 1 | 0,69 |
| | TOTAL | 145 | 100 % |

Toponymes Relatifs à l'eau

¹⁸ Voir la page 36

¹⁹ Voir la page 37



II.1.3. Toponymes Relatifs à relief (Oronymes)

Cette catégorie de toponymes est variée . Elle renvoie aux cols , aux montagnes , aux collines , aux

plateaux , crêtes et pis . c'est l'oronymie qui prend en considération l'étude des mous de montagnes .

Nous avons relevé soixante douze (72) toponymes Pui sont formés de neuf (9) génériques : Djebel , Kef

, Kondiat ,Ras , choaba , Mtmoure , Djorf , Mergueb , Garet .

II.1.3.1. Noms à base de "Djebel "

Nous comptons vingt cinq (25) noms formés par ce générique .²⁰

II.1.3.2. Noms à base de "Kef "

Nous avons un (1) seul toponyme : Kef Djemaa²¹

II.1.3.3. Noms à base de "Koudiat "

Nous comptons dix sept (17) toponymes .²²

II.1.3.4. Noms à base de "Ras "

Nous avons relevé un (1) seul toponyme pour ce générique Ras Guercif .

²⁰ Voir la page 37

²¹ Voir la page 38

²² Voir la page 38

II.1.3.5. Noms à base de "chaaba "

On a recensé dix (10) noms pour ce féérique . .²³

II.1.3.6. Noms à base de "Matmoura "

Nous comptons cinq (5) toponymes : Matmoura Adda , Matmoura Benali ,
Matmoura el fratsa ,

Matmoura zebara , Matmeur el abiod .²⁴

II.1.3.7. Noms à base de "Djorf "

Six (6) toponymes sont relevés pour ce générique : Djorf Benallouch ,
Djorf el toumi ,

Djorf Sekaba .

II.1.3.8. Noms à base de "Mergueb "

Nous comptons quatre (4) noms pour ce générique : Mergueb
Bendide , Mergueb

Benmansour , Mergueb el Mekki , Mergueb Ouled Benmar .

II.1.3.9. Noms à base de "Garet "

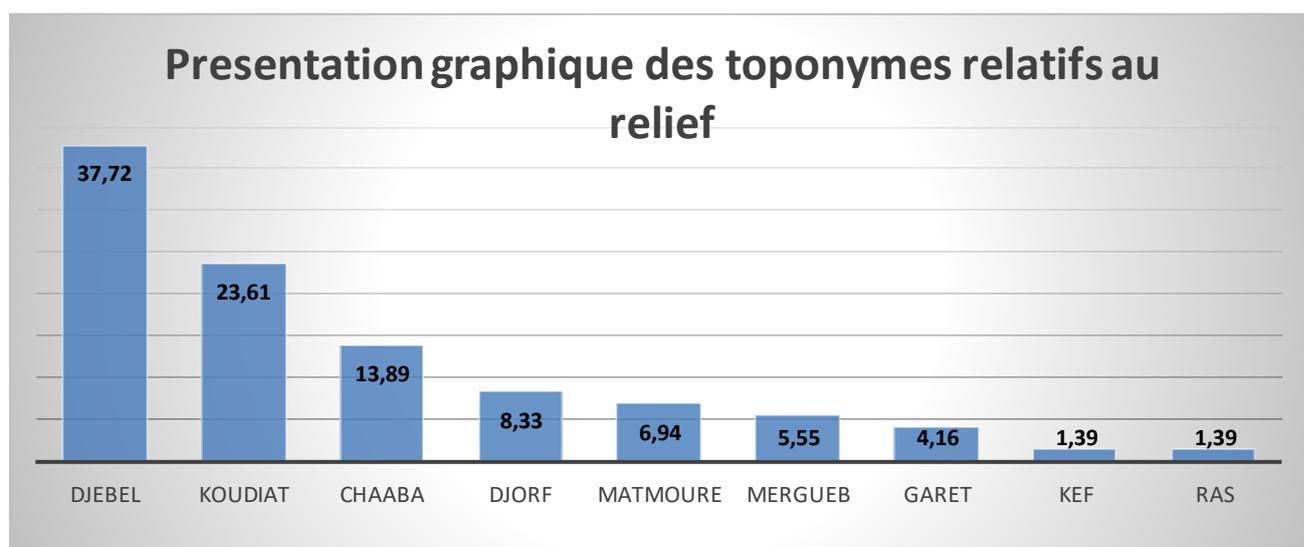
Nous comptons trois (3) toponymes : Garet el Djoub , Garet essour ,
Garet Redjem .

| N° = | Composants Toponymiques | Fréquence d'emploi | % |
|------|-------------------------|--------------------|--------------|
| 1 | Djebel | 25 | 34,72 |
| 2 | Kaudiat | 17 | 23,61 |
| 3 | Chaaba | 10 | 13,89 |
| 4 | Djorf | 6 | 8,33 |
| 5 | Matmoure | 5 | 6,94 |
| 6 | Mergueb | 4 | 5,55 |
| 7 | Garet | 3 | 4,16 |
| 8 | Kef | 1 | 1,39 |
| 9 | Ras | 1 | 1,39 |
| | TOTAL | 72 | 100 % |

²³ Voir la page 39

²⁴ Voir la page 39

Toponymes Relatifs au relief



II.1.4. Toponymes relatifs au sacré (hagionymes)

Ces toponymes renvoient à l'idée de sainteté et de mystique . Ils sont considérés par les

génériques : Sidi , Si , Zaouia , Moulay , Redjem , Mkam

II.1.4.1. Noms à base de "Sidi"

Nous comptons trente six (36) toponymes avec ce génériques : "Sidi " .²⁵

II.1.4.2. Noms à base de "Si "

Nous avons relevé quarante neuf (49) hagionymes à base de "Si " .²⁶

II.1.4.3. Noms à base de "Zaouia "

Nous avons relevé un (1) seul hagionyme : Zaouia ouled Sidi Adda .

II.1.4.4. Noms à base de "Moulay "

On a recensé quatre (4) toponymes avec cette base : Moulay Abdelkader , Moulay Larbi ,

Moulay Abdelkader , Moulay Sidi Smail , Moulay Touhami .

II.1.4.5. Noms à base de "Redjem"

Un seul toponyme figure dans cette base "Redjem" , Rejem el Abiod .

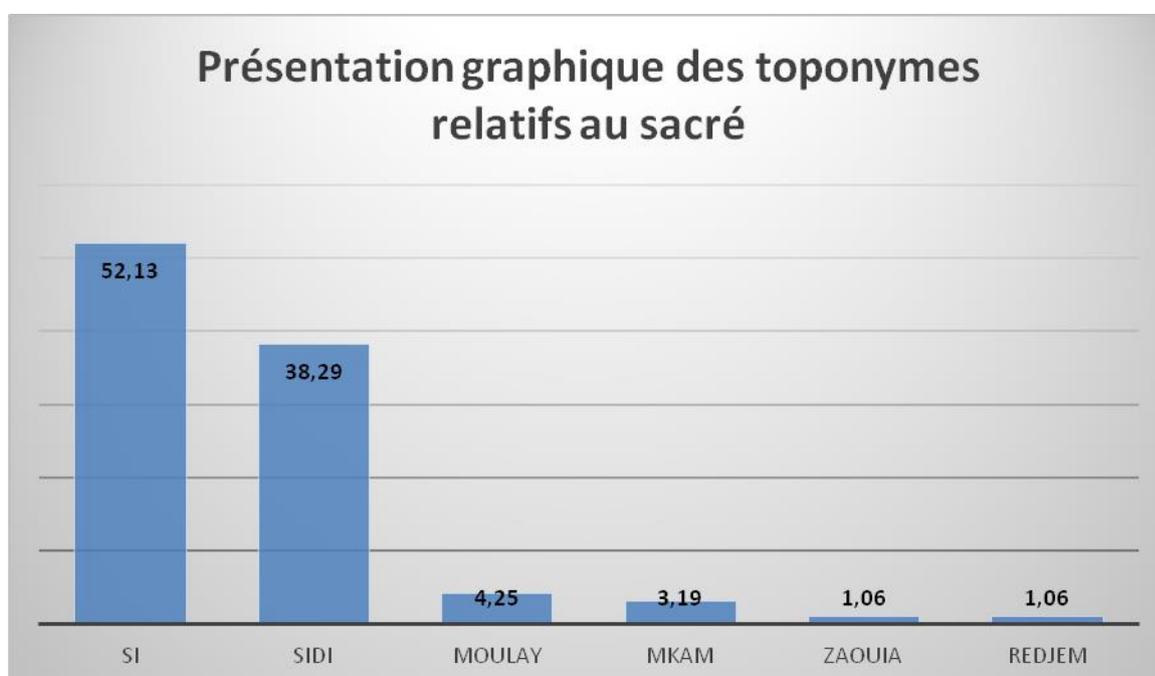
²⁵ Voir la page 40-41

²⁶ Voir la page 41-42

II.1.4.6. Noms à base de "Mkam"

Nous comptons trois (3) noms de ce génériques : Mkam Si Abdeslam , Mkam Sidi cheikh Mkam Sidi Slimane Bousmaha .

| N° = | Composants Toponymiques | Fréquence d'emploi | % |
|------|-------------------------|--------------------|--------------|
| 1 | Si | 49 | 52,13 |
| 2 | Sidi | 36 | 38,29 |
| 3 | Moulay | 4 | 4,25 |
| 4 | Mkan | 3 | 3,19 |
| 5 | Zaouia | 1 | 1,06 |
| 6 | Redjem | 1 | 1,06 |
| | TOTAL | 94 | 100 % |



II.1.5. Toponymes relatifs aux divers domaines

On a recensé cinq (5) génériques soit quinz (15) toponymes .

II.1.5.1. Noms à base de "Bled"

Nous comptons Trois toponymes avec ce génériques " Bled " : Bled Bennadja , Bled Darge , Bled Beida .

II.1.5.2. Noms à base de "Oum"

Nous avons relevé deux (2) toponymes : Oum Djerane , Oum Doud .

II.1.5.3. Noms à base de "Menzah"

On a recensé trois (3) noms de ce génériques : Menzah Boutayba , Menzah Hamou , Menzah Bakhta .

II.1.5.4. Noms à base de "Ferme"

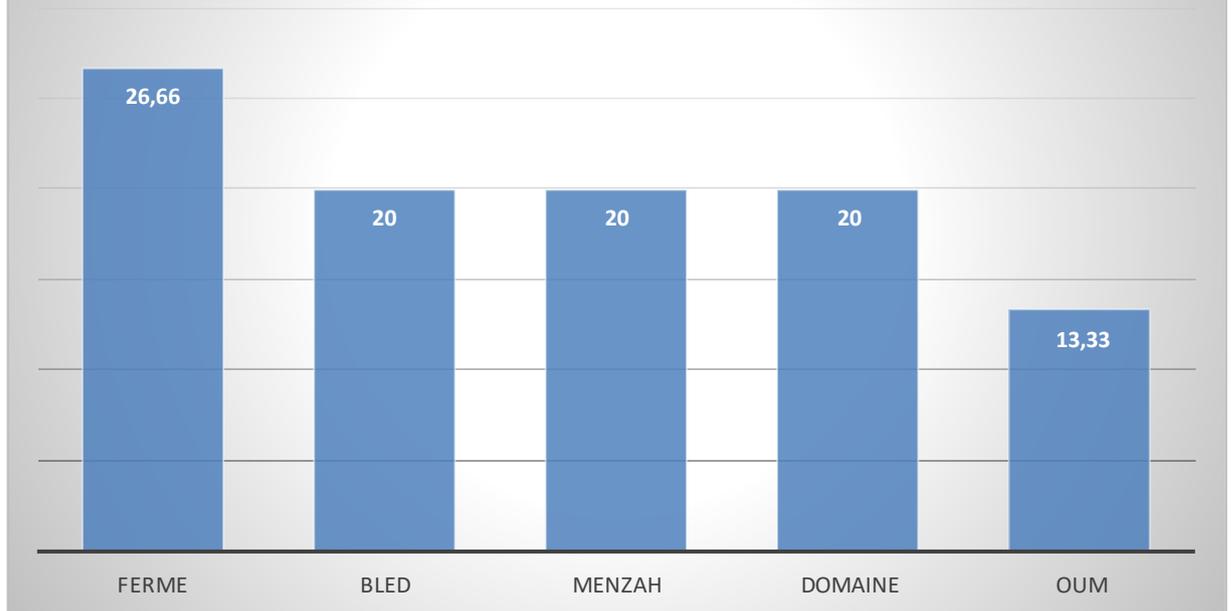
Nous avons compté quatre (4) noms dans cette base : Ferme Safsaf , Ferme Traverese , Ferme Uzés -le- duc , Ferme el wahzani .

II.1.5.5. Noms à base de "Domaine"

Nous comptons trois (3) noms dans cette base "Domaine" : Domaine Meknaci , Domaine Berbiche , Domaine Medjdoub .

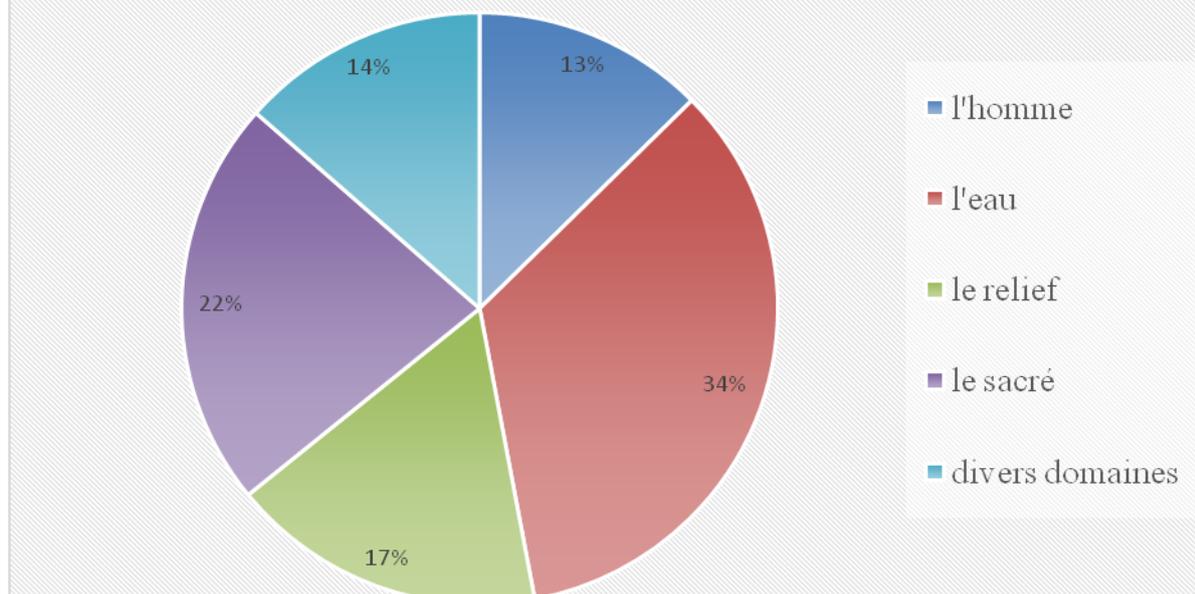
| N° = | Composants Toponymiques | Fréquence d'emploi | % |
|-------------|--------------------------------|---------------------------|--------------|
| 1 | Ferme | 4 | 26,66 |
| 2 | Bled | 3 | 20 |
| 3 | Menzah | 3 | 20 |
| 4 | Domaine | 3 | 20 |
| 5 | Oum | 2 | 13,33 |
| | TOTAL | 15 | 100 % |

Représentation graphique des toponymes relatifs à divers domaines



Dans ce Schéma, nous remarquons que les noms de lieux relatifs à l'eau sont les plus dominants avec un taux de **38,25 %** puis nous avons les hagionymes (sacré) avec un taux de **24,80 %** suivi des oronymes avec un taux de **19 %** .

schéma récapitulatif de la classification thématiques des toponymes



Les noms de lieux relatifs à l'homme (ethnonymes) occupent une place assez importante avec **13,98 %**

L'importance des toponymes relatifs à l'eau, au sacré et à l'homme sont les caractéristiques de la Région agropastorale²⁷ (désigne la situation d'élevage, de paysage ou socioéconomiques dans lesquelles l'agriculture est intimement associée au pastoralisme) de Saida.

II-2 L'ANALYSE SEMANTIQUE

La sémantique étudie, décrit et caractérise les unités simples de la langue et formule des règles qui permettent de déduire le sens. Elle répond à des questions genre : que veut dire ce terme.

Elle constitue une étape importante dans la mesure où elle nous renseigne sur les motivations dans la désignation des lieux comme le stipule²⁸ Charles Rostaing (1974) : " La désignation des noms de lieux a un caractère précis et essentiellement utiliser.

²⁷ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Agropastoralisme>

²⁸ C.Rostaing : les noms de lieux , PUF , Paris 1974

Si le sens apparaît difficile à expliquer, le mot prend référence à son étymologie et la connaissance de ses racines qui nous pousse à prolonger dans le passé de la région.

Nous allons essayer de donner une interprétation pour chaque toponyme selon le Classement des différentes catégories.

II.2.1. Les Toponymes Relatifs à l'homme (ethnonymes)

II.2.1.1 Toponymes à base de "Ouled "

"Ouled " signifient fils de

- 1- **Ouled Abdelkirim**
- 2- **Ouled Aissa , Aissa** signifie Jésus , prophète , biblique
- 3- **Ouled Ali , Ali** signifie noble , élevé
- 4- **Ouled Bachir , Bachir** signifie porteur de bonne nouvelles .
- 5- **Ouled Benyakoub , Benyakoub** signifie le fils de celui qui suit .
- 6- **Ouled Benchehide , Benchahide** signifie le fils du témoin de la vérité .
- 7- **Ouled Khaled , Khaled** signifie l'éternel .
- 8- **Ouled Laaredj Souaaga**
- 9- **Ouled Si Maamar , Si Maamar** signifie Monsieur à qui dieu prête longue vie .
- 10- **Ouled Sidi Abderrahmane , Sidi Abderrahmane** signifie Monseigneur serviteur du clément .
- 11- **Ouled Berbour**
- 12- **Ouled Falette**
- 13- **Ouled Berrezoug**
- 14- **Ouled Bouanani**
- 15- **Ouled Bouziane , Bouziane** signifie l'élégant .
- 16- **Ouled Brahim , Brahim** , prophète Abraham en arabe .
- 17- **Ouled Hachemi , Hachemi** signifie l'honorable .
- 18- **Ouled Kerroum , kerroum** signifie
- 19- **Ouled Khalfe , Khalfe** signifie le successeur .
- 20- **Ouled Maachou**
- 21- **Ouled Youcef , Youcef** signifie le prophète .
- 22- **Ouled Zid , Zid** signifie abondance .

II.2.1.2 Toponymes à base de "Bou "

"Bou " signifie littéralement "Père " , sens de "celui au.....".

- 1- **Bouchouagar**
- 2- **Bourached , rached** signifie le sage , le bien guidé .
- 3- **Bouguenfoud , guenfoud** signifie hérisson .
- 4- **Bouriche , riche** signifie plumes .
- 5- **Bouchikhi , chikhi** signifie mon maitre .
- 6- **Boukhors , khors** signifie anneau .

II.2.1.3 Toponymes à base de "Douar "

"**Douar** " signifie agglomération rurale , hameau.

- 1- **Douar Bouriche , Bouriche** signifie celui qui a des plumes .
- 2- **Douar Douaha , Douaha** signifie balançoire .
- 3- **Douar Khailia ,**
- 4- **Douar Kherarcha ,**
- 5- **Douar Louinaysa ,**
- 6- **Douar Maata ,**
- 7- **Douar Madena ,**
- 8- **Douar Maider ,**
- 9- **Douar Messoulane ,**
- 10- **Douar Mhamid ,**
- 11- **Douar Ouled Fallete ,**
- 12- **Douar Ouled Aissa , Ouled Aissa** signifie les fils de Jésus en arabe .
- 13- **Douar Ouled Ali , Ouled Ali** signifie les fils de noble , de l'élève .
- 14- **Douar Ouled Emir Aek , Ouled Emir Aek** signifie les fils de l'émir serviteur du puissant .
- 15- **Douar O/M'hadji , Ouled M'hadji** signifie les fils de la voix de la religion .
- 16- **Douar O/Snouci , Ouled Snouci** , prophète Abraham en arabe .
- 17- **Douar Rhouaddi ,**
- 18- **Douar Tafraoua ,**
- 19- **Douar Tircine ,**
- 20- **Douar Zouidat ,**
- 21- **Douar Khallafallah ,**

II.2.1.4 Toponymes à base de "Redjel "

"**Redjel** " signifie les gens deles hommes de....

Redjel Akerma , Akerma , une tribu de souche arabe ,

Redjel Suika ,

II.2.1.5 Toponymes à base de "Béni "

"**Béni** " signifie " **fils de**" au pluriel .

- **Béni Manouch , - Ouin**

II.2.2. Les Toponymes relatifs à l'eau (hydronymes)

II.2.2.1 noms à base de "Oued "

"**Oued** " signifie cours d'eau qu'ils soient petits ou grands .

- 1- **Oued Berkech ,**
- 2- **Oued El Kellah ,**
- 3- **Oued Tala Amrane , tala ,** terme berbère signifie source donc source de Amrane , un non de famille .
- 4- **Oued Dorbane , Dorbane** signifie porc-épic .
- 5- **Oued Abdallah , Abdallah** signifie serviteur de dieu .
- 6- **Oued Abdelkader , Abdelkader** signifie serviteur du puissant .
- 7- **Oued Agrouch ,**
- 8- **Oued Ahmeden , Ahmeden ,** terme berbère signifiant le loué .
- 9- **Oued Atsmane Kseub ,**
- 10- **Oued Benaouar , Benaour** signifie fils de l'établissement .
- 11- **Oued Bendjelloul ,**
- 12- **Oued Bennour ,**
- 13- **Oued Benyamina ,**
- 14- **Oued Berbour ,**
- 15- **Oued Bordj el loul ,**
- 16- **Oued Bounoua ,**
- 17- **Oued chabet Grine ,**
- 18- **Oued chat Arkoub ,**
- 19- **Oued chouchgal ,**
- 20- **Oued Djatbouaa ,**
- 21- **Oued Djerane , Djerane** signifie grenouilles .
- 22- **Oued Echerk , Echerk** signifie l'est .
- 23- **Oued Eddenankha ,**
- 24- **Oued el beker , el beker** signifie précoce ou matinal .
- 25- **Oued el Besbes , el Besbes** signifie fenouil .
- 26- **Oued Sefioun ,**
- 27- **Oued Honnet ,**
- 28- **Oued Saida , Saida** signifie l'heureuse .
- 29- **Oued Khachba , Khachba** signifie un morceau de bois .
- 30- **Oued Tifrit ,**
- 31- **Oued El Abd , el Abd** signifie serviteur de Dieu .
- 32- **Oued El Djouze, El Djouze** signifie muscade .
- 33- **Oued El fralette ,**

- 34- **Oued El Hadjer , El Hadjar** signifie les pierres .
- 35- **Oued el Kerouche , el Kerouche** signifie l'arbre de Thuyade
Berbèrie
- 36- **Oued el Kheir , el Kheir** signifie la vérité , le bien .
- 37- **Oued el Madkel ,**
- 38- **Oued el mellala ,**
- 39- **Oued el melah, el melah** signifie le salin .
- 40- **Oued el mouillak , el mouillah** signifie le saumâtre .
- 41- **Oued el mziret ,**
- 42- **Oued erroua , erroua** signifie la satiété .
- 43- **Oued el sefassif , sefassif**
- 44- **Oued ettarfe , ettarfe** signifie la corde .
- 45- **Oued Faid ettaga ,**
- 46- **Oued hadjre eddjediane , hadjre eddjediane** signifie l'allée des
chevreaux
- 47- **Oued Kraa el abed , Kraa el abed** signifie le pied de
- 48- **Oued Khandjar , Khandjar** signifie l'épée ou le sabre .
- 49- **Oued Kraa el Abiod , Kraa el Abiod** signifie la patte blanche .
- 50- **Oued Mechata el Tsaabene , Mechata el Tssaabane** signifie la trace
.
- 51- **Oued Mechr Trent ,**
- 52- **Oued Messine ,**
- 53- **Oued Mla , Mla** signifie plein , en crue .
- 54- **Oued Nouala , Nouala** signifie abris de fortune .
- 55- **Oued Ouazène ,**
- 56- **Oued Ouled Kihal ,**
- 57- **Oued Rekeb ,**
- 58- **Oued Semamène ,**
- 59- **Oued Sidi Belkacem , Sidi Belkacem** signifie monseigneur le juste .
- 60- **Oued Sidi Brahim , Sidi Brahim** signifie monseigneur Abraham en
arabe .
- 61- **Oued Sidi Farès , Sidi Farès** signifie Monseigneur le perspicace .
- 62- **Oued Slane ,**
- 63- **Oued Sonneha ,**
- 64- **Oued Souiga ,**
- 65- **Oued Tafroua ,**
- 66- **Oued Tafrenut ,**
- 67- **Oued Taghzout ,**
- 68- **Oued Tararine ,**
- 69- **Oued Tine , Tine** signifie figes .
- 70- **Oued Tserts ,**

II.2.2.2 noms à base de "Aïn "

"Aïn " littéralement "Oeil " , qui signifie source d'eau .

- 1- **Aïn Beïda** , **Beïda** signifie la blanche .
- 2- **Aïn el Kriker** ,
- 3- **Aïn Benndjahed** , **mdjahed** signifie le fils Pui est en état de Djihad .
- 4- **Aïn Mellet** ,
- 5- **Aïn Mrighie** ,
- 6- **Aïn Sekhoune** , **Sekhoune** signifie chaude .
- 7- **Aïn Tesguedilt** ,
- 8- **Aïn Dez** ,
- 9- **Aïn el Branis** , **el Branis** signifie burnous .
- 10- **Aïn El Hadjar** , **El Hadjar** signifie les pierres cailloux .
- 11- **Aïn essafah** , **essafah** signifie r che .
- 12- **Aïn Hassi el Abid** , **Hassi el Abid** signifie puits des adorateurs de Dieu .
- 13- **Aïn Kerma** , **Kerma** signifie le figuier .
- 14- **Aïn Mena Fouganie** ,
- 15- **Aïn Tahtanie** ,
- 16- **Aïn Messissa** ,
- 17- **Aïn Ouled Bourokba** , **Ouled Bourokba** signifie les fils du père au genou .
- 18- **Aïn Sultane** , **Sultane** signifie Sultan , roi .
- 19- **Aïn Tanaxera** ,
- 20- **Aïn Teghat** ,
- 21- **Aïn Timetlas** ,
- 22- **Aïn Zerga** , **Echerk** signifie bleu .

II.2.2.3 noms à base de "Hassi "

"**Hassi** " désignant un puit de faible profondeur .

- 1- **Hassi Abdennebi** , **Abdennabi** désigne un serviteur du prophète .
- 2- **Hassi Abdaïda** ,
- 3- **Hassi Delma** , **Delma** désigne l'obscurité , la nuit .
- 4- **Hassi El Abd** , **El Abd** désigne un fervent adorateur.
- 5- **Hassi El Abiod** , **El Abiod** désigne la couleur blanche .
- 6- **Hassi El Beylik** , **El Beylik** désigne l'état , le domaine public .
- 7- **Hassi El foggara** , **El foggara** signifie canal de répartition de l'eau.
- 8- **Hassi El Rhar** ,

- 9- **Hassi El Essedre , Essedre** signifie le jujubier .
- 10- **Hassi Ghouti ,**
- 11- **Hassi Lirhmane ,**
- 12- **Hassi Magrane ,**
- 13- **Hassi Ouled Aïssa , Ouled Aïssa** signifie les fils de Jésus en arabe .

II.2.2.4 noms à base de "Daïet "

"Daïet " signifie grande masse d'eau douce , "mare d'eau " .

- 1- **Daïet Belkassem , Belkassem** signifie le juste .
- 2- **Daïet Bonnefaa , Bonnefaa** signifie celui qui est serviable .
- 3- **Daïet echeraga , echaraga** signifie ceux de l'est .
- 4- **Daïet el Bekkour ,**
- 5- **Daïet el Radj Ahmed ,**
- 6- **Daïet El Houachem ,**
- 7- **Daïet El Kahla , El Kahla** signifie la couleur noire .
- 8- **Daïet El Kheil , El Kheil** signifie les chevaux .
- 9- **Daïet El mâ ,**
- 10- **Daïet El mekneme ,**
- 11- **Daïet Ennana ,**
- 12- **Daïet Errmel , Errmel** signifie les sables .
- 13- **Daïet rabah , rabah** signifie le gagnant
- 14- **Daïet Tadjmout ,**
- 15- **Daïet essedra , essedra** signifie jujubier .
- 16- **Daïet Zraguet , Zraguet** signifie elle est devenue bleu .
- 17- **Daïet El Hamra , El Hamra** signifie le rouge .
- 18- **Daïet El Ouessera ,**
- 19- **Daïet El arar , El arar** signifie le genévrier .
- 20- **Daïet El Kerch , El Kerch** signifie le ventre , le centre .
- 21- **Daïet El mekki , El mekki** signifie un habitant de la Mecque .
- 22- **Daïet El taleb , El taleb** signifie l'étudiant .
- 23- **Daïet Makta ,**
- 24- **Daïet Bouanani ,**
- 25- **Daïet El mouassa ,**
- 26- **Daïet El reres , El reres** signifie plomb , cartouche .

II.2.2.5 noms à base de "Faïd "

"Faïd " signifie ravin peu encaissé , large vallée à peine accusée .

- 1- **Faïd el ahmar , el ahmar** signifie le rouge .
- 2- **Faïd el messous , el messous** signifie mi-sodé .
- 3- **Faïd el mokhtar , el mokhtar** signifie choisi par Dieu .
- 4- **Faïd rekbis ,**
- 5- **Faïd Ahmed , Ahmed contraction de Mohamed** signifie le loué .

II.2.2.6 noms à base de "Oglet "

" **Oglet** " signifie groupe de puits en générale peu profond .

⊃ **Oglet Ouled essereur ;**

II.2.2.7 noms à base de "Hammam "

"**Hammam** " signifie bain , bain public , ici , source thermale .

- 1- **Hammam Rabbi , Rabbi** signifie Mon Dieu
- 2- **Hammam Sidi Aïssa , Sidi Aïssa** signifie Monseigneur en arabe .
- 3- **Hammam Fidjel , Fidjel** signifie une plante médicale .

II.2.2.8 noms à base de "Gueltat "

"**Gueltat** " signifie une petite mare .

⊃ **Gueltat eddorban , eddorban** signifie le pore -épic .

II.2.2.9 noms à base de "Sebkhat"

"**Sebkhat**" signifie lac salé desséché en général , fond de dépression fermée de grande étendue .

- 1- **Sebkhat elmaleh , elmaleh** signifie le salin .
- 2- **Sebkhat métameur , métameur** signifie les silos .
- 3- **Sebkhat morseli ,**
- 4- **Sebkhat moulay smaïl , moulay smaïl** signifie Monseigneur ...

II.2.3. Toponymes relatifs au relief (Oronymes)

II.2.3.1. noms à base de "Djebel"

"**Djebel**" signifie montagnes , mouts , collines ,

- 1- **Djebel Azzouz** ,
- 2- **Djebel Chebriz** ,
- 3- **Djebel elassa** ,
- 4- **Djebel Isdeiel** ,
- 5- **Djebel Kersout** ,
- 6- **Djebel Mellet** ,
- 7- **Djebel Mergueb** ,
- 8- **Djebel Tessedrah** , **Tessedrah**
- 9- **Djebel Trifiz** ,
- 10- **Djebel Zeiait** ,
- 11- **Djebel Benallouch** ,
- 12- **Djebel Boudfire** ,
- 13- **Djebel Bouguedra** , **Bouguedra** signifie celui à la marmite .
- 14- **Djebel Boukefoussa** ,
- 15- **Djebel Echebka** , **Echebka** signifie réseau , piège .
- 16- **Djebel Khalfi** , **Khalfi** signifie le successeur .
- 17- **Djebel Tazenaga** ,
- 18- **Djebel Tennfeld** ,
- 19- **Djebel Nser** , **Nser** signifie aigle .
- 20- **Djebel Yahres** , **Yahres** signifie celui qui surveille .
- 21- **Djebel Belhadj** ,
- 22- **Djebel Belaoued** ,
- 23- **Djebel Mekhnez** , **Mekhnez** signifie le puant .
- 24- **Djebel Touskiret** ,
- 25- **Djebel Sidi Youcef** , **Sidi Youcef** signifie Monseigneur Youcef ,
prophète
biblique .

II.2.3.2. noms à base de " Kef "

" **Kef** " signifie rocher , pic , piton , rocheux , falaise

▬ **Kef Djemaâ** , **Djemaâ** signifie assemblée , mosquée .

II.2.3.3. noms à base de " Koudiat "

" **Koudiat** " signifie un gros rocher parfois une colline rocailleuse, mamelon, montagne isolée .

- 1- **Koudiat Chal** ,
- 2- **Koudiat Djedid** , **Djedid** signifie le nouveau .
- 3- **Koudiat el goumaz** ,

- 4- **Koudiat el haouch , el haouch** signifie la coure , la clôture .
- 5- **Koudiat el yhoud , el yhoud** signifie les juifs .
- 6- **Koudiat ennaame , ennaame** signifie l'autruche .
- 7- **Koudiat ennaïma , ennaïma** signifie confort , calme .
- 8- **Koudiat essedre , essedre** signifie le jujubier .
- 9- **Koudiat Gaouzeu,**
- 10- **Koudiat Kechba , Kechba** signifie un morceau de bois .
- 11- **Koudiat Khalette Loustani ,**
- 12- **Koudiat Mnsour , Mnsour** signifie lumineux , éblouissant .
- 13- **Koudiat Rhar Amer ,**
- 14- **Koudiat Saleh , Saleh** signifie droiture .
- 15- **Koudiat Saboua,**
- 16- **Koudiat Seret el habib Benmaâlab ,**
- 17- **Koudiat Tmerhal ,**

II.2.3.4. noms à base de " Ras "

" **Ras** " littéralement " **tête** " sert à désigner un pic , un sommet , une crane, un cap et le sens

de début ou d'origine .

⊃ **Ras Guercif ,**

II.2.3.5. noms à base de " Chabet " ou " Chaabe "

" **Chabet** " ou " **Chaabe** " désigne

- 1- **Chabet Bousbiha ,**
- 2- **Chabet Bounouar , Bounouar** signifie celui qui est lumineux .
- 3- **Chabet Daïa ,**
- 4- **Chabet El Btoun ,**
- 5- **Chabet El Kerrouch , El Kerrouch** signifie l'arbre de Thuya de Berbère .
- 6- **Chabet el mausous , el mausous** signifie le victorieux .
- 7- **Chabet ettouila , ettouila** signifie la longue , de grande taille .
- 8- **Chabet Kebour ,**
- 9- **Chabet Lakhdar , lakhdar** signifie le vent .
- 10- **Chabet Naama , Naama** signifie l'autruche .

II.2.3.6. noms à base de " Matmoura " ou " Matamer "

" Matmoura " signifie le sile et " Matamer " , pluriel de " Matmoura " .

- 1- **Matmoura Adda ,**
- 2- **Matmoura Benali , benali** signifie fils de ali
- 3- **Matmoura el Fratsa ,**
- 4- **Matmoura Zebara , Zebara** signifie de taille .
- 5- **Matmoura El Abiode , Matmoura El Abiod** signifie les silos blanc

II.2.3.7. noms à base de " Djorf "

" Djorf " signifie érosion .

- 1- **Djorf Benallouch,**
- 2- **Djorf el begar , el begar** signifie les vaches .
- 3- **Djorf el Guebli , el Guebli** signifie celui du sud .
- 4- **Djorf el Homa , el Homa** signifie
- 5- **Djorf el Toumi ,**
- 6- **Djorf el Sekaba ,**

II.2.3.8. noms à base de " Mergueb "

" Mergueb " signifie massif .

- 1- **Mergueb Bendide ,**
- 2- **Mergueb Benmausous ,**
- 3- **Mergueb el mekki , el mekki** signifie celui qui habite ou qui vient de la Mecque.
- 4- **Mergueb Ouled Benamer ,**

II.2.3.9. noms à base de " Gareth "

" Gareth " signifie plateau tabulaire isolé par l'érosion et couronnée par une table de roche dure .

- 1- **Garet el djoub ,**
- 2- **Garet Hamiet essour , hamiet essour** signifie protection de la clôtures ou du mur .
- 3- **Garet Redjem , Redjem** est un autel , un lieu saint .

II.2.4. Toponymes relatifs au sacrés (hagianymes)

II.2.4.1 Noms à base de " Sidi "

" **Sidi** " signifie littéralement Monseigneur , ici , c'est une marque de respect ou de sainteté .

- 1- **Sidi Abderahmane , Abderahmane** signifie le serviteur du Miséricordieux .
- 2- **Sidi Abbès , Abbès** signifie le sévère .
- 3- **Sidi Abdeljebbar , Abdeljebbar** signifie le serviteur du guérisseur .
- 4- **Sidi Abdeladhin , Abdeladhin** signifie le serviteur de l'incommensurable .
- 5- **Sidi Ahmed , Ahmed** signifie le louable .
- 6- **Sidi Ahmed Bentil ,**
- 7- **Sidi Bentaïeb,**
- 8- **Sidi Akkacha ,**
- 9- **Sidi Ali Benyahia ,**
- 10- **Sidi Amar , Amar** signifie le persévérant .
- 11- **Sidi Bellouz,**
- 12- **Sidi Benaouf ,**
- 13- **Sidi Benyagoub ,**
- 14- **Sidi Bouamara ,**
- 15- **Sidi Bouhabra ,**
- 16- **Sidi Boubekour ,**
- 17- **Sidi Bouderbala ,**
- 18- **Sidi El mecheri ,**
- 19- **Sidi Kacem , Kacem** est une contraction de Belkacem Pui signifie le juste .
- 20- **Sidi Kaddour Maamar ,**
- 21- **Sidi Khalfallah , Khalfallah** signifie le successeur ou le représentant.
- 22- **Sidi Khelifa , Khelifa** signifie le successeur .
- 23- **Sidi Lakhdar , Lakhdar** signifie le vert .
- 24- **Sidi Laredj Skerba ,**
- 25- **Sidi Miloud ,**
- 26- **Sidi Mohamed Benaouda ,**
- 27- **Sidi Mohamed el mehadj ,**
- 28- **Sidi Mohamed El Yendouz ,**
- 29- **Sidi Mohamed Tala Kxan ,**
- 30- **Sidi Moulay Abdelkader , Moulay Abdelkader** signifie Monseigneur le serviteur du puissant .
- 31- **Sidi Moussa , Moussa** c'est Moïse , prophète biblique , moussa , sauvé des eaux.
- 32- **Sidi Naceur , Naceur** signifie le vainqueur .
- 33- **Sidi Saad , Saad** signifie le bienheureux .

- 34- **Sidi Sidtar** ,
- 35- **Sidi Slimane** , **Slimane** signifie qui a le cœur pur .
- 36- **Sidi Youcef** , **Youcef** signifie celui qui ajoute , Youcef c'est Baptiste, prophète .

II.2.4.2. Noms à base de " Si"

" **Si**" et " **Sidi**" ont le même sens , Monseigneur en signe de respect ou de sainteté .

- 1- **Si Abdekader** , **Abdelkader** signifie le serviteur des puissants .
- 2- **Si Abderahmane** , **Abderahmane** signifie le serviteur du Clément.
- 3- **Si Ahmed Mrid** ,
- 4- **Si Tamdi** ,
- 5- **Si Teguini** ,
- 6- **Si Ali Ben omar** ,
- 7- **Si Ali Benguechech** ,
- 8- **Si Bahloul** ,
- 9- **Si Bakhti** ,
- 10- **Si Belkhader** ,.
- 11- **Si Belkharroubi** ,
- 12- **Si Belkassem** , **Belkassem** signifie le juste .
- 13- **Si Benchohra** ,
- 14- **Si Bendiat** ,
- 15- **Si Benhadjadj** ,
- 16- **Si Bouziane** ,
- 17- **Si Boukenadel** , **Boukenadel** signifie celui aux chandelles .
- 18- **Si Bouzide** , **Bouzide** signifie le prospère .
- 19- **Si Chaïb** ,
- 20- **Si Chérif** , **Chérif** signifie le noble .
- 21- **Si Daher** ,
- 22- **Si Dahmane** ,
- 23- **Si Driss** ,
- 24- **Si Merdja** , **Merdja** signifie mare d'eau .
- 25- **Si El Hadj Belabbès** ,
- 26- **Si El mekhfi** ,
- 27- **Si Hadj Bendahmane** ,
- 28- **Si Mostafa** ,
- 29- **Si Hamadoune** ,
- 30- **Si Hamza** ,
- 31- **Si Khelifa** , **Khelifa** signifie le successeur , l'intelligent .
- 32- **Si Lakhdar** ,

- 33- **Si M'hamed , M'hamed** contraction de Mohamed , le louable .
- 34- **Si Maâmar , Maâmar** signifie à qui Dieu prête longue vie .
- 35- **Si Mekhaz ,**
- 36- **Si Mohamed Benmokhtar ,**
- 37- **Si Mohamed Larbi ,**
- 38- **Si Mohamed Lemtaï ,**
- 39- **Si Moulay Abdelkader , Moulay Abdelkader** signifie Monseigneur le serviteur du puissant .
- 40- **Si Moulay Tayeb , Si Moulay Tayeb** signifie Monseigneur le bon , l'excellent
- 41- **Si Moussa , Moussa** c'est Moïse , prophète biblique , moussa , sauvé des eaux.
- 42- **Si Noh , Noh** c'est Noé , prophète biblique , prénom signifie repos .
- 43- **Si Semrhoun ,**
- 44- **Si Slimane , Slimane** signifie qui a le cœur pur , prénom .
- 45- **Si Yahia , Yahia** c'est Jeau , prophète biblique , **Yahia** signifie qu'il vive .
- 46- **Si Youssef , Youssef** c'est Bepstiste , prophète biblique , **Youcef** signifie celui qui ajoute .
- 47- **Si Tahar ,**
- 48- **Si Mahd Benyakoub ,**
- 49- **Si Yahia , Yahia** signifie qu'il vive , **Yahia** c'est Jeau , prophète biblique .

II.2.4.3. Noms à base de " Zaouia "

" **Zaouia** " signifie une école coranique recevant des élèves en internats , institution religieuse servant de gite .

= **Zaouia Ouled Sidi Adda ,**

II.2.4.4. Noms à base de " Moulay "

" **Moulay** " signifie monseigneur mais de sainteté , c'est un lieu saint .

- 1- **Moulay Abdelkader , Moulay Abdelkader** signifie Monseigneur serviteur du puissant .
- 2- **Moulay Larbi , Monseigneur Larbi** signifie Monseigneur l'arbre .
- 3- **Moulay Sidi Smail ,**
- 4- **Moulay Touhami ,**

II.2.4.5. Noms à base de " Redjem "

" **Redjem** " signifie autel mais saint , tombeau d'un saint , c'est l'équivalent de Zaouia .

= **Redjem El Abiod , El Abiod** signifie le blanc .

II.2.4.6. Noms à base de " **Mkam** " ou " **Mqam** "

" **Mkam** " signifie lieu saint , tombeau d'un saint .

- 1- **Mkam Si Abdeslam , Si Abdeslam** signifie Monseigneur serviteur de la paix.
- 2- **Mkam Sidi Cheikh ,**
- 3- **Mkam Sidi Slimane Bousmaha ,**

II.2.5. Toponymes relatifs à divers génériques

II.2.5.1. Noms à base de " **bled** "

" **bled** " signifie littéralement pays . il a le sens de sol , de champs , de vergers , de parcours

- 1- **Bled Bennadja ,**
- 2- **Bled Darga , Darga** signifie cachée , isolé .
- 3- **Bled Baïda , Baïda** signifie blanche .

II.2.5.2. Noms à base de " **Oum** "

" **Oum** " signifie littéralement " **mère** " , elle marque l'abondance d'un végétal ou d'un animal.

- 1- **Oum Djerane , Gjerane** signifie grenouilles au pluriel .
- 2- **Oum Doud , Doud** signifie insectes au pluriel .

II.2.5.3. Noms à base de " **Menzah** "

" **Menzah** " signifie une aire récréative .

- 1- **Menzah Boutayba ,**
- 2- **Menzah Hamou ,**
- 3- **Menzah Bakhta ,**

II.2.5.4. Noms à base de " **Ferme** "

" **Ferme** " est un lieu d'habitation et d'exploitation d'un bien rural .

- 1- **Ferme Safsaf , Safsaf** signifie le peuplier .
- 2- **Ferme Traverse , Traverse** signifie que la ferme est située près d'une traverse de chemins de Fer .
- 3- **Ferme Uzés_Le_Due , Uzés_Le_Due** est une ville en France .

4- **Ferme El Wahrani , El Wahrani** signifie celui qui vient d'Oron .

II.2.5.5. Noms à base de " Domaine"

" **Domaine**" signifie une propriété agricole d'une assez grande étendue .

1- **Domaine Mknaci , Mknaci** signifie celui qui vient de Meknès (Maroc).

2- **Domaine Berbicha ,**

3- **Domaine Medjdoub ,**

De multiples raisons plaident en la faveur d'une enquête sur le terrain. Donc , l'enquête de terrain sera notre prochain chapitre .

CHAPITRE III

ENQUETE DE TERRAIN : ENTRE LA TOPONYMIE OFFICIELLE ET LA TOPONYMIE PARALLELE

Introduction :

Après l'indépendance, l'Algérie a procédé au remplacement des noms de lieux d'origine française des villes et des villages par des noms de lieux arabes ou berbères . La toponymie est devenue d'actualité . Nous n'avons pas seulement des macro toponymes (villes , village , agglomérations.....) mais aussi des microtoponymes .

On ne peut parvenir sans aller au devant des " usagers " des noms de lieux. Seul l'étude de terrain est à même de nous révéler ce qui en est et nous informer sur l'état réel des toponymes . L'enquête de terrain en sociolinguistique occupe une place primordiale .

Notre recherche est basée sur une enquête de terrain qui vise l'usage toponymique .

III.1. Description et déroulement de l'enquête

Notre enquête est élémentaire car elle procède d'une vérification rapide et moins intensive d'un vaste territoire . Elle n'a pas pour but d'identifier et de consigner plus de noms de lieux sur une carte . Elle recherche la concordance et l'évaluation de l'usage des noms officiels. Elle recherche également à s'assurer que les " usagers " identifient correctement les entités .

Cette étape nous permettra de vérifier les rapports qu'entretiennent les habitants avec l'espace , les noms de lieux et leur identité linguistique .

Le recueil de données s'est fait de questionnaires sous format écrits²⁹, et par des forums de discussion sur les réseaux sociaux .

L'enquête que nous allons vous proposer consiste à l'établissement et à la distribution d'une série de huit questions ouvertes et fermées . Les quatre premières questions sont réservées exclusivement à la présentation de l'enquête : sexe , âge , niveau d'études et lieu de résidence . Hormis les quatre dernières questions réservées à l'aspect personnel , notre enquête s'intéresse à l'aspect sociolinguistique .

- Ce qu'il faut souligner qu'il n'était pas facile en raison de nos moyens financiers faibles et l'éloignement des localités de nous rendre dans chaque village et dans chaque douar .

Le travail n'aurait pu être facile sans l'aide d'amis (ies) et d'associations qui ont servi d'enquêteur .

²⁹ Voir l'annexe page 55

III.2. Résultats obtenus et interprétations

Après avoir formulé les questions, nous avons distribué notre questionnaire à travers un forum (sur les réseaux sociaux). Nous avons réalisé un total de 30 questionnaires.

Ensuite, nous avons analysé les résultats dans l'ordre des questions posées ; nous avons abouti aux résultats qui suivent :

Tableau résultat de la Q 04³⁰ :

1. Question : Connaissez-vous les anciens noms de lieux ?

- Si oui , pouvez-vous citer 5 ou 6 noms ?

| Ancienne génération | Jeune génération | Exemples |
|--|--------------------------------------|---|
| 93.75% de personnes interrogés ont eu une réponse affirmative. | 75.71% ont répondu par l'affirmative | Charrier Nezreg Village negre Wagram |

Commentaire La réponse dominante implique que la majorité de nos soudés connaissent les anciens noms de lieux de la wilaya de Saida.

Tableau résultat de la Q 05³¹ :

2. Question : connaissez-vous les nouveaux noms de lieux ?

| Résultat des deux générations | Exemples |
|---|----------------------------------|
| Ont répondu par oui avec un total de 100% . | Rebahia-Sidi boubker-moulay arbi |

Commentaire : la majorité des soudés ont répondu par oui parce qu'il préfèrent utiliser les nouveaux noms de lieux (le langage évolue avec la société) parce qu'ils préfèrent suivre le nouveau fil d'actualité qui opte à mettre une rupture avec l'ancienne nominations.

³⁰ Voir dans les annexes

³¹ Voir dans les annexes

3. Question : suite de la 4^{ème} question : où habitez-vous?

Commentaire : Nous remarquons que les réponses dominantes apparaissant dans le dépouillement des informations démontrent que la majorité de nos enquêtés résident dans les anciens quartiers, nouvelles cités à la périphérie, en dehors de Saida ville

4. Question : Avez-vous des connaissances détaillées sur les noms de lieu ?

Oui- non .

Les autochtones ne reconnaissent pas les noms propres ou imposés par les instances de normalisation . Leur usage reste rudimentaire . Ils préfèrent utiliser les anciens noms soit par héritage soit par habitude ou par nostalgie . Ce pendant , ils préfèrent utiliser ceux des martyrs qui représentent l'histoire de la libération nationale : la date du 1^{ère} novembre .place des martyrs , place **Emir Abdelkader ect.....** en raison du mauvais choix de noms et aussi de l'insuffisance d'information . Ce qui les incite à recourir aux noms hérités de leurs parents .

5. Question : S'il l'état décide, aujourd'hui , de nommer les lieux par des noms d'origine française ou étrangère .serez-vous d'accord?

Tableau de résultat

| Ancienne génération | Jeune génération |
|--|--|
| 47.50% favorable 17.50% insatisfait | 27.14% favorable 25.71% défavorable |

Commentaire

Ce genre de question est posé certains négligent l'influence culturel d'un pays étranger et ex-colonisateur et optent pour une dénomination purement arabe.

III.3. Synthèse et analyse des résultats

Notre enquête s'est révélée intéressante quant eux résultats escomptés . L'histoire des toponymes leur est familière sans qu'elle constitue un outil de communication .

- Le repérage est tributaire de la notoriété des commerce ou des édifices socio-éducatif .

Il y a une méconnaissance de la plupart des noms officiels . Ils constituent un intérêt soit qu'il est un proche parent soit par l'utilisation d'une adresse postale .

- Les habitants entretiennent avec leur espace urbain un rapport neutre et un déni de la toponymie officielle supplanté par une toponymie parallèle rappelant une pratique.

CONCLUSION

Le but de notre recherche a consisté à percer les soubassements qui sous-tendent les toponymes de la région de Saïda . On a pu recenser **382** toponymes soit **816** unités lexicales .

On a remarqué que **376** toponymes tandis que les noms simples sont en nombre de six (**6**) . Les noms composés indiquent la volonté de précision et de singularité dans la désignation .

Selon le genre et le nombre , la majeure partie des toponymes est au masculin-singulier . Pour ce qui est de leur structure grammaticale , elle est de la forme (nom + nom) .

Il existe une préférence pour les formes masculines dans la désignation de l'espace . le classement , selon l'origine linguistique a mis en évidence , par ordre croissant , la langue arabe avec **67,54 %** et en deuxième position l'origine hybride arabe – berbère avec **30,63 %** .

Mais ceci n'a pas empêché l'existence de toponymes d'origine hybride français – arabe étant donné le contexte plurilingue de l'Algérie .

Les catégories toponymiques se résument à **34** génériques dont les hydronymes occupent la première position avec **145** noms suivis par les hagionymes à la deuxième place avec **94** noms , puis on a en troisième position les oronymes avec **72** noms et les ethnonymes à la quatrième place avec **53** noms . On est en présence d'une wilaya agro-pastorale .

Cette diversité thématique confirme l'influence de la géographie , l'histoire et la culture dans la dénomination des toponymes dans la région de Saïda .

En fin , les caractéristiques qui résument bien nos enquêtes sont l'innocence , la familiarité et la simplicité .

Bien que les oronymes ne changent pas de noms en général .

Seuls les odonymes et les macro toponymes peuvent changer . Si bien que l'administration algérienne ait pu supplanter les noms d'origine française , certains toponymes se maintiennent dans la mémoire collective . toutefois , ils ont perdu leur statut phonétique , morphologique et sémantique .

Le développement de la toponymie doit commencer au niveau de la commune pour la sensibilisation et la communication tout en respectant la normalisation des lieux géographiques pour l'établissement de cartes thématiques .

La toponymie saidéenne s'avère hydronymique, elle reflète la richesse de cette région en sources d'eau et de nappes phréatiques ; de ce fait, l'hypothèse de départ véhiculant le fait que la dénomination toponymique (dans la wilaya de Saida) soit ethnonymique s'infirmes.

Enfin, un certain nombre de travaux de recherche pourront se faire à l'avenir comme la prise en compte de noms féminins dans la nomination des voies de communications et la création d'une base de données sur les toponymes .

Les références bibliographiques

Ouvrages :

- ATOUI Brahim, (1998) « *Espaces et toponymie en Algérie* », Alger, INCT
- CHERIGUEN Foudil, (1993), « *Toponymie algérienne des lieux habités : les noms composés*», Alger, Epigraphe /Dar El-Ijtihad.
- DAUZAT Albert, (1957), « *Les noms de lieux - origine et évolution, Villes et villages - pays - cours d'eau - montagnes - lieux-dits* », Paris, édition Delagrave.
- Dubois. J (2012) Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, LAROUSSE, 2012.p334.
- DORION. H., (2000) 'L'apport de la recherche onomastique à la gestion des noms géographiques', in Bulletin des sciences géographiques, n°5 spécial Toponymie, Alger.p3.
- CHERIGUEN. F : toponymes algériens des lieux habités, Alger Epigraphe/Dar El-Ijtihad. 1993 et auteurs de plusieurs ouvrages sur la toponymie dans toutes ses dimensions.
- PELLEGRIN Arthur, (1948), « *Contribution à l'étude de la toponymie nord-africaine, Noms de lieux empruntés au règne végétal* ». Tunis, IBLA.
- PELLEGRIN Arthur, (1949), « *Notes de toponymie africaine. Les noms de lieux empruntés au règne animal* ». In IBLA n° 45, Tunis.
- POIRIER Jean, (1965), « *Toponymie. Méthode d'enquête* », Québec, Les Presses de l'Université Laval, Préface de Fernand Grenier.
- ROSTAING.C : les noms de lieux , PUF , Paris 1974

Dictionnaires :

Cheriguen Foudil ; (2012), « *Dictionnaire d'hydronymie générale de l'Afrique du nord* », édit. Achab, Tizi-ouzou.

Sources documentaires :

Carte cartographique (1/25000)

Centre des archives de la wilaya de Saida.

Mémoires et thèses :

Boussahel.M : Toponymie de la région de Djaafra (Analyse morphologique et sémantique ,université de Béjaya, 2015

Meddah.L : La toponymie de la région de l'ouest algérien, thèse de doctorat, université de Mostaganem,2008.

Akir.H : Etude toponymique de Béjaya, Tichy et Aokas, université de Béjaya, 2003.

Bouhadjar.s : Approche sociolinguistique des noms de lieux en algérie, Cas de la toponymie de Boussemgoun, thèse de doctorat, université de Tlemcen, 2016.

Sitographie

[org/wiki/Wilaya_de_Saïda](https://fr.wikipedia.org/wiki/Wilaya_de_Saïda) consulté le 27/04/2020

https://fr.wikipedia.org/wiki/Wilaya_de_Saida consulté le 15/04/2020

<https://journals.openedition.org/civilisations/613?lang=en> consulté 17/05/2020

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Agropastoralisme> consulté le 15/08/2020

Annexe :01

Un questionnaire destiné aux citoyens de la wilaya de Saida

- Age ?
- Sexe ?
 - Homme
 - Femme
- Niveau d'étude ?
 - Moyen
 - Secondaire
 - Universitaire
- Où habitez-vous ?

-
- Connaissez-vous les anciens noms de lieux ?
 - Oui
 - Non

Si oui, pouvez-vous citer cinq ou six noms ?

- Connaissez-vous les nouveaux noms de lieux ?
 - Oui
 - Non

Si oui, pouvez-vous citer cinq ou six noms ?

- Avez-vous des connaissances détaillées sur les noms de lieux ?
 - Oui
 - Non

Ajoutez des détaillées.....

- Si l'état décide de choisir des noms de lieux d'origine française ou étrangère.

Serez-vous d'accord ?

- Oui
- Non

